



Izdevums  
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

66. gadagājums  
2023. gada 2. maijs

Saturs

II *Informācija*

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

**Eiropas Komisija**

2023/C 154/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.10687 – D'IETEREN / PHE) <sup>(1)</sup> .....	1
2023/C 154/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.11068 – RLBNW / ASM / BETA PURA) <sup>(1)</sup> .....	2
2023/C 154/03	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.11027 – HSBC / AXA / INTU MILTON KEYNES) <sup>(1)</sup> .....	3

IV *Paziņojumi*

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

**Eiropas Komisija**

2023/C 154/04	Euro maiņas kurss – 2023. gada 28. aprīlis .....	4
2023/C 154/05	Komisijas Lēmums (2023. gada 22. februāris), ar ko Eiropas Savienības darījumu žurnāla centrālo administratoru instruē Eiropas Savienības darījumu žurnālā ievadīt izmaiņas Beļģijas, Bulgārijas, Čehijas, Dānijas, Vācijas, Igaunijas, Īrijas, Grieķijas, Spānijas, Francijas, Horvātijas, Itālijas, Latvijas, Ungārijas, Nīderlandes, Austrijas, Slovēnijas, Slovākijas, Somijas un Zviedrijas valsts kvotu iedaļes tabulās .....	5

**Padome**

2023/C 154/06	Paziņojums to personu, vienību un struktūru ievērībai, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kuri paredzēti Padomes Lēmumā 2013/184/KĀDP, kas grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2023/887, un Regulā (ES) Nr. 401/2013, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2023/886, par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Mjanmā/Birmā .....	43
---------------	--	----

2023/C 154/07	Paziņojums to datu subjektu ievērbai, kuriem piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2013/184/KĀDP un Padomes Regulā (ES) Nr. 401/2013 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Mjanmā/Birmā .....	44
---------------	---	----

---

## V Atzinumi

### PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPEJĀS TIRDZniecības POLITIKAS ĪSTENOŠANU

#### Eiropas Komisija

2023/C 154/08	Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām .....	46
2023/C 154/09	Paziņojums par konkrētu antisubsidēšanas pasākumu gaidāmajām termiņa beigām .....	47

### PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

#### Eiropas Komisija

2023/C 154/10	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.11015 – PARKS BOTTOM / OXFORD / ACCOR / THE RIMROCK RESORT HOTEL) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	48
2023/C 154/11	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.10783 – EQT FUTURE / AM FRESH / SNFL / IFG) <sup>(1)</sup> ...	50

### CITI TIESĪBU AKTI

#### Eiropas Komisija

2023/C 154/12	Apstiprināšanas pieteikuma publikācija attiecībā uz produkta specifikācijas grozījumu, kas nav maznozīmīgs, saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām .....	52
---------------	--	----

---

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ.

## II

*(Informācija)*

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

**Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju****(Lieta M.10687 – D'ETEREN / PHE)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2023/C 154/01)

Komisija 2022. gada 2. augustā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu kopā ar 6. panta 2. punktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32022M10687. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

**Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**  
**(Lieta M.11068 – RLBNW / ASM / BETA PURA)**

**(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2023/C 154/02)

Komisija 2023. gada 25. aprīlī nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai vācu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32023M11068. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

**Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**  
**(Lieta M.11027 – HSBC / AXA / INTU MILTON KEYNES)**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2023/C 154/03)

Komisija 2023. gada 25. aprīlī nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32023M11027. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

## IV

(Paziņojumi)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

**Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>****2023. gada 28. aprīlis**

(2023/C 154/04)

**1 euro =**

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,0981	CAD	Kanādas dolārs	1,4981
JPY	Japānas jena	149,35	HKD	Hongkongas dolārs	8,6199
DKK	Dānijas krona	7,4538	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7864
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,88050	SGD	Singapūras dolārs	1,4679
SEK	Zviedrijas krona	11,3515	KRW	Dienvikorejas vona	1 470,89
CHF	Šveices franks	0,9839	ZAR	Dienvīdāfrikas rands	20,1558
ISK	Islandes krona	149,10	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	7,5979
NOK	Norvēģijas krona	11,7910	IDR	Indonēzijas rūpija	16 111,90
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	MYR	Malaizijas ringits	4,8981
CZK	Čehijas krona	23,502	PHP	Filipīnu peso	60,923
HUF	Ungārijas forints	373,78	RUB	Krievijas rublis	
PLN	Polijas zlots	4,5815	THB	Taizemes bāts	37,467
RON	Rumānijas leja	4,9301	BRL	Brazīlijas reāls	5,4872
TRY	Turcijas lira	21,3608	MXN	Meksikas peso	19,8182
AUD	Austrālijas dolārs	1,6664	INR	Indijas rūpija	89,8555

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

**KOMISIJAS LĒMUMS**

(2023. gada 22. februāris),

**ar ko Eiropas Savienības darījumu žurnāla centrālo administratoru instruē Eiropas Savienības darījumu žurnālā ievadīt izmaiņas Beļģijas, Bulgārijas, Čehijas, Dānijas, Vācijas, Igaunijas, Īrijas, Grieķijas, Spānijas, Francijas, Horvātijas, Itālijas, Latvijas, Ungārijas, Nīderlandes, Austrijas, Slovēnijas, Slovākijas, Somijas un Zviedrijas valsts kvotu iedaļes tabulās**

(2023/C 154/05)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2019/331 (2018. gada 19. decembris), ar ko nosaka Savienības mēroga pārejas noteikumus saskaņotai bezmaksas emisijas kvotu iedaļei saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 23. panta 4. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas Deleģētā regula (ES) 2019/331 nosaka Savienības mēroga pārejas noteikumus saskaņotai bezmaksas emisijas kvotu iedaļei ceturtajā tirdzniecības periodā no 2021. līdz 2030. gadam saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu <sup>(2)</sup>.
- (2) Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2019/1842 <sup>(3)</sup> nosaka noteikumus Direktīvas 2003/87/EK piemērošanai attiecībā uz sīkāku kārtību, kā izdarāmi bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgojumi sakarā ar darbības līmeņa izmaiņām.
- (3) Ar Komisijas Lēmumu 2021/C 302/01 <sup>(4)</sup> Komisija Eiropas Savienības darījumu žurnāla centrālo administratoru instruēja Eiropas Savienības darījumu žurnālā ievadīt Beļģijas, Bulgārijas, Čehijas, Dānijas, Vācijas, Igaunijas, Īrijas, Grieķijas, Spānijas, Francijas, Horvātijas, Itālijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Luksemburgas, Ungārijas, Nīderlandes, Austrijas, Polijas, Portugāles, Rumānijas, Slovēnijas, Slovākijas, Somijas un Zviedrijas valsts kvotu iedaļes tabulas.
- (4) Beļģija saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) 2019/331 23. panta 2. punktu 2023. gada 10. februāra vēstulē Komisijai paziņoja par izmaiņām savā valsts kvotu iedaļes tabulā bezmaksas emisijas kvotu iedaļei jaunām iekārtām un bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgošanai pastāvošām iekārtām pēc darbības līmeņa izmaiņām vai citām ar iekārtu ekspluatāciju saistītām izmaiņām.
- (5) Bulgārija saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) 2019/331 23. panta 2. punktu 2023. gada 24. janvāra vēstulē Komisijai paziņoja par izmaiņām savā valsts kvotu iedaļes tabulā bezmaksas emisijas kvotu iedaļei jaunām iekārtām un bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgošanai pastāvošām iekārtām pēc darbības līmeņa izmaiņām vai citām ar iekārtu ekspluatāciju saistītām izmaiņām.
- (6) Čehija saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) 2019/331 23. panta 2. punktu 2023. gada 13. februāra vēstulē Komisijai paziņoja par izmaiņām savā valsts kvotu iedaļes tabulā bezmaksas emisijas kvotu iedaļei jaunām iekārtām un bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgošanai pastāvošām iekārtām pēc darbības līmeņa izmaiņām vai citām ar iekārtu ekspluatāciju saistītām izmaiņām.

<sup>(1)</sup> OV L 59, 27.2.2019., 8. lpp.

<sup>(2)</sup> Eiropas parlamenta un padomes direktīva 2003/87/EK (2003. gada 13. oktobris), ar kuru nosaka sistēmu siltumnīcas efektu izraisīto gāzu emisijas kvotu tirdzniecībai Kopienā un groza Padomes Direktīvu 96/61/EK (OV L 275, 25.10.2003., 32. lpp.).

<sup>(3)</sup> Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2019/1842 (2019. gada 31. oktobris), ar ko nosaka noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2003/87/EK piemērošanai attiecībā uz sīkāku kārtību, kā izdarāmi bezmaksas emisijas kvotu iedaļes pielāgojumi sakarā ar darbības līmeņa izmaiņām (OV L 282, 4.11.2019., 20. lpp.).

<sup>(4)</sup> Komisijas Lēmums 2021/C 302/01 (2021. gada 29. jūnijs), ar ko Eiropas Savienības darījumu žurnāla centrālo administratoru instruē Eiropas Savienības darījumu žurnālā ievadīt Beļģijas, Bulgārijas, Čehijas, Dānijas, Vācijas, Igaunijas, Īrijas, Grieķijas, Spānijas, Francijas, Horvātijas, Itālijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Luksemburgas, Ungārijas, Nīderlandes, Austrijas, Polijas, Portugāles, Rumānijas, Slovēnijas, Slovākijas, Somijas un Zviedrijas valsts kvotu iedaļes tabulas (OV C 302, 28.7.2021., 1. lpp.).

- (7) Dānija saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) 2019/331 23. panta 2. punktu 2023. gada 10. februāra vēstulē Komisijai paziņoja par izmaiņām savā valsts kvotu iedaļes tabulā bezmaksas emisijas kvotu iedaļei jaunām iekārtām un bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgošanai pastāvošām iekārtām pēc darbības līmeņa izmaiņām vai citām ar iekārtu ekspluatāciju saistītām izmaiņām.
- (8) Vācija saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) 2019/331 23. panta 2. punktu 2023. gada 13. februāra vēstulē Komisijai paziņoja par izmaiņām savā valsts kvotu iedaļes tabulā bezmaksas emisijas kvotu iedaļei jaunām iekārtām un bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgošanai pastāvošām iekārtām pēc darbības līmeņa izmaiņām vai citām ar iekārtu ekspluatāciju saistītām izmaiņām.
- (9) Igaunija saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) 2019/331 23. panta 2. punktu 2023. gada 23. janvāra un 2023. gada 13. februāra vēstulēs Komisijai paziņoja par izmaiņām savā valsts kvotu iedaļes tabulā bezmaksas emisijas kvotu iedaļei jaunām iekārtām un bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgošanai pastāvošām iekārtām pēc darbības līmeņa izmaiņām vai citām ar iekārtu ekspluatāciju saistītām izmaiņām.
- (10) Īrija saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) 2019/331 23. panta 2. punktu 2023. gada 7. februāra vēstulē Komisijai paziņoja par izmaiņām savā valsts kvotu iedaļes tabulā bezmaksas emisijas kvotu iedaļei jaunām iekārtām un bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgošanai pastāvošām iekārtām.
- (11) Grieķija saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) 2019/331 23. panta 2. punktu 2023. gada 3. februāra vēstulē Komisijai paziņoja par izmaiņām savā valsts kvotu iedaļes tabulā bezmaksas emisijas kvotu iedaļei jaunām iekārtām un bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgošanai pastāvošām iekārtām pēc darbības līmeņa izmaiņām vai citām ar iekārtu ekspluatāciju saistītām izmaiņām.
- (12) Spānija saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) 2019/331 23. panta 2. punktu 2023. gada 12. janvāra un 2023. gada 10. februāra vēstulēs Komisijai paziņoja par izmaiņām savā valsts kvotu iedaļes tabulā bezmaksas emisijas kvotu iedaļei jaunām iekārtām un bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgošanai pastāvošām iekārtām pēc darbības līmeņa izmaiņām vai citām ar iekārtu ekspluatāciju saistītām izmaiņām.
- (13) Francija saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) 2019/331 23. panta 2. punktu 2023. gada 10. februāra vēstulē Komisijai paziņoja par izmaiņām savā valsts kvotu iedaļes tabulā bezmaksas emisijas kvotu iedaļei jaunām iekārtām un bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgošanai pastāvošām iekārtām pēc darbības līmeņa izmaiņām vai citām ar iekārtu ekspluatāciju saistītām izmaiņām.
- (14) Horvātija saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) 2019/331 23. panta 2. punktu 2023. gada 10. februāra vēstulē Komisijai paziņoja par izmaiņām savā valsts kvotu iedaļes tabulā bezmaksas emisijas kvotu iedaļei jaunām iekārtām un bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgošanai pastāvošām iekārtām pēc darbības līmeņa izmaiņām vai citām ar iekārtu ekspluatāciju saistītām izmaiņām.
- (15) Itālija saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) 2019/331 23. panta 2. punktu 2023. gada 10. februāra vēstulē Komisijai paziņoja par izmaiņām savā valsts kvotu iedaļes tabulā bezmaksas emisijas kvotu iedaļei jaunām iekārtām un bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgošanai pastāvošām iekārtām pēc darbības līmeņa izmaiņām vai citām ar iekārtu ekspluatāciju saistītām izmaiņām.
- (16) Latvija saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) 2019/331 23. panta 2. punktu 2023. gada 2. februāra vēstulē Komisijai paziņoja par izmaiņām savā valsts kvotu iedaļes tabulā bezmaksas emisijas kvotu iedaļei jaunām iekārtām un bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgošanai pastāvošām iekārtām pēc darbības līmeņa izmaiņām vai citām ar iekārtu ekspluatāciju saistītām izmaiņām.
- (17) Ungārija saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) 2019/331 23. panta 2. punktu 2023. gada 10. februāra vēstulē Komisijai paziņoja par izmaiņām savā valsts kvotu iedaļes tabulā bezmaksas emisijas kvotu iedaļei jaunām iekārtām un bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgošanai pastāvošām iekārtām.
- (18) Nīderlande saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) 2019/331 23. panta 2. punktu 2023. gada 9. februāra vēstulē Komisijai paziņoja par izmaiņām savā valsts kvotu iedaļes tabulā bezmaksas emisijas kvotu iedaļei jaunām iekārtām un bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgošanai pastāvošām iekārtām pēc darbības līmeņa izmaiņām vai citām ar iekārtu ekspluatāciju saistītām izmaiņām.



- (19) Austrija saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) 2019/331 23. panta 2. punktu 2023. gada 13. janvāra un 2023. gada 10. februāra vēstulēs Komisijai paziņoja par izmaiņām savā valsts kvotu iedaļes tabulā bezmaksas emisijas kvotu iedaļei jaunām iekārtām un bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgošanai pastāvošām iekārtām pēc darbības līmeņa izmaiņām vai citām ar iekārtu ekspluatāciju saistītām izmaiņām.
- (20) Slovēnija saskaņā ar Komisijas Deleģētās regulas (ES) 2019/331 23. panta 2. punktu 2023. gada 2. februāra vēstulē Komisijai paziņoja par izmaiņām savā valsts kvotu iedaļes tabulā bezmaksas emisijas kvotu iedaļei jaunām iekārtām un bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgošanai pastāvošām iekārtām pēc darbības līmeņa izmaiņām vai citām ar iekārtu ekspluatāciju saistītām izmaiņām.
- (21) Slovēnija saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) 2019/331 23. panta 2. punktu 2023. gada 31. janvāra vēstulē Komisijai paziņoja par izmaiņām savā valsts kvotu iedaļes tabulā bezmaksas emisijas kvotu iedaļei jaunām iekārtām un bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgošanai pastāvošām iekārtām pēc darbības līmeņa izmaiņām vai citām ar iekārtu ekspluatāciju saistītām izmaiņām.
- (22) Somija saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) 2019/331 23. panta 2. punktu 2023. gada 8. februāra vēstulē Komisijai paziņoja par izmaiņām savā valsts kvotu iedaļes tabulā bezmaksas emisijas kvotu iedaļei jaunām iekārtām un bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgošanai pastāvošām iekārtām pēc darbības līmeņa izmaiņām vai citām ar iekārtu ekspluatāciju saistītām izmaiņām.
- (23) Zviedrija saskaņā ar Deleģētās regulas (ES) 2019/331 23. panta 2. punktu 2022. gada 13. jūlija un 2023. gada 10. februāra vēstulēs Komisijai paziņoja par izmaiņām savā valsts kvotu iedaļes tabulā bezmaksas emisijas kvotu iedaļei jaunām iekārtām un bezmaksas emisijas kvotu iedaļes apjoma pielāgošanai pastāvošām iekārtām pēc darbības līmeņa izmaiņām vai citām ar iekārtu ekspluatāciju saistītām izmaiņām.
- (24) Paziņotās izmaiņas valsts kvotu iedaļes tabulās ir saskaņā ar Deleģēto regulu (ES) 2019/331 un Īstenošanas regulu (ES) 2019/1842,

IR NOĻĒMUSI ŠĀDI.

*Vienīgais pants*

Centrālais administrators Eiropas Savienības darījumu žurnālā ievada pielikumā norādītās izmaiņas Beļģijas, Bulgārijas, Čehijas, Dānijas, Vācijas, Igaunijas, Īrijas, Grieķijas, Spānijas, Francijas, Horvātijas, Itālijas, Latvijas, Ungārijas, Nīderlandes, Austrijas, Slovēnijas, Slovēnijas, Somijas un Zviedrijas valsts kvotu iedaļes tabulās.

Briselē, 2023. gada 22. februārī

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājas izpildvietnieks  
Frans TIMMERMANS

## Valsts kvotu iedaļes tabula 2021.–2025. gadam saskaņā ar Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu

## Dalībvalsts: Beļģija

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
BE000000000000172	172	Brouwerij Haacht	Brouwerij Haacht	968	0	0	0	0	968
BE000000000000633	633	Fluxys LNG N.V. - LNG terminal Zeebrugge	FLUXYS LNG nv	13 938	11 943	11 628	11 313	10 998	59 820
BE000000000205505	205505	Balta Industries NV vestiging Sint-Baafs-Vijve	Balta Industries nv	5 116	0	0	0	0	5 116
BE000000000205536	205536	Asfaltcentrale - Grobbendonk	Deckx Algemene Ondernemingen	1 286	912	912	912	912	4 934
BE000000000205799	205799	Wimble Manufacturing Belgium	Wimble Manufacturing Belgium bvba	6 732	5 514	7 235	7 235	7 235	33 951
BE000000000214360	214360	Agristo Nazareth	Agristo Nazareth NV	9 601	9 390	9 179	8 968	8 756	45 894
BE000000000214380	214380	AU Energie nv	AU Energie nv	4	4	4	4	4	20
KOPĀ				37 645	27 763	28 958	28 432	27 905	150 703

II PIELIKUMS

Valsts kvotu iedaļes tabula 2021.–2025. gadam saskaņā ar Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu

Dalībvalsts: Bulgārija

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
BG000000000000060	60	БиЕй Глас България АД, площадка София	БиЕй Глас България АД	27 372	27 372	27 372	27 372	27 372	136 860
КОРĀ				27 372	27 372	27 372	27 372	27 372	136 860

## III PIELIKUMS

## Valsts kvotu iedaļes tabula 2021.–2025. gadam saskaņā ar Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu

Dalībvalsts: Čehija

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
CZ000000000000087	87	Pražská teplárenská a.s. - Výtopna Krč	Pražská teplárenská a.s.		563	563	563	563	2 252
CZ000000000213780	213780	Pražská obalovna Herink s. r.o.	Pražská obalovna Herink s.r.o.	551	539	527	515	502	2 634
CZ000000000216561	216561	NEXEN TIRE Europe s.r.o.	NEXEN TIRE Europe s.r. o.	3 246	3 174	3 103	3 031	2 961	15 515
KOPĀ				3 797	4 276	4 193	4 109	4 026	20 401

## Valsts kvotu iedaļes tabula 2021.–2025. gadam saskaņā ar Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu

## Dalībvalsts: Dānija

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
DK000000000000065	65	Svendborg Fjernvarme, Central Bagergade	Svendborg Fjernvarme AMBA	90	90	90	90	90	450
DK000000000000066	66	Svendborg Fjernvarme, Vestre Central	Svendborg Fjernvarme	50	50	50	50	50	250
DK000000000000135	135	Lemvig Varmeværk Industrivej	LEMVIG Varmeværk AMBA	1 239	1 207	1 175	1 143	1 112	5 876
DK000000000000306	306	Crossbridge Energy A/S	Crossbridge Energy A/S	303 203	303 203	303 203	303 203	303 203	1 516 015
KOPĀ				304 582	304 550	304 518	304 486	304 455	1 522 591

## Valsts kvotu iedaļes tabula 2021.–2025. gadam saskaņā ar Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu

## Dalībvalsts: Vācija

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
DE00000000004111	4111	DMK Deutsches Milchkontor GmbH Werk Edeweicht	DMK Deutsches Milchkontor GmbH	11 517	11 222	10 926	10 629	10 334	54 628
DE000000000202606	202606	Ethylenoxid-Anlage	Sasol Germany GmbH	38 252	38 252	38 252	38 252	38 252	191 260
DE000000000213360	213360	Verdichterstation Radeland 2	GASCADE Gastransport GmbH	5 500	5 500	5 500	5 500	5 500	27 500
DE000000000214061	214061	Heizkraftwerk Pforzheim: MotorenHKW	SWP Stadtwerke Pforzheim GmbH Co. KG	5 012	4 902	4 791	4 681	4 571	23 957
DE000000000214240	214240	GTP5 in den Hallen 904 und 905	MAN Energy Solutions SE	78	76	75	73	71	373
DE000000000215560	215560	Heizwerk Völklingen	STEAG New Energies GmbH	2	2	2	2	2	10
DE000000000215580	215580	Heizwerk Saarlouis	STEAG New Energies GmbH	39	38	37	36	36	186
DE000000000215660	215660	Walzwerk/Stabstahl- Drahtstraße	BGH Edelstahl Freital GmbH	11 294	11 046	10 797	10 549	10 300	53 986
DE000000000215681	215681	Energiezentrale (Heizkraftwerk)	Gemeindewerke Oberhaching GmbH	103	101	98	96	94	492
DE000000000216602	216602	Werk Aalen	Papierfabrik Palm GmbH Co. KG	37 182	36 364	35 546	34 728	33 910	177 730
KOPĀ				108 979	107 503	106 024	104 546	103 070	530 122

## Valsts kvotu iedaļes tabula 2021.–2025. gadam saskaņā ar Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu

Dalībvalsts: Igaunija

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
EE000000000206959	206959	KKT Oil OÜ	KKT Oil OÜ	69 429	69 429	131 857	131 857	131 857	534 429
EE000000000000012	12	Kiviõli Keemiatööstuse OÜ	Kiviõli Keemiatööstuse OÜ	95 667	88 937	0	0	0	184 604
EE000000000000033	33	Võrusoo katlamaja	Danpower Eesti AS	3 755	3 672	3 590	3 507	3 425	17 949
KOPĀ				168 851	162 038	135 447	135 364	135 282	736 982

## VII PIELIKUMS

Valsts kvotu iedales tabula 2021.–2025. gadam saskaņā ar Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu

Dalībvalsts: Īrija

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
IE0000000000000088	88	College Proteins	College Proteins Unlimited Company	11 321	11 321	11 321	11 321	11 321	56 605
KOPĀ				11 321	11 321	11 321	11 321	11 321	56 605



## Valsts kvotu iedales tabula 2021.–2025. gadam saskaņā ar Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu

## Dalībvalsts: Grieķija

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
GR000000000000033	33	ΚΕΡΑΜΟΠΟΙΑ Β ΜΑΛΙΟΥΡΗ ΑΒΕ	ΚΕΡΑΜΟΠΟΙΑ Β ΜΑΛΙΟΥΡΗ ΑΒΕ	545	1 254	3 122	3 122	3 122	11 165
GR000000000000070	70	ΑΣΒΕΣΤΟΠΟΙΑ ΚΡΗΤΗΣ ΑΕ	ΑΣΒΕΣΤΟΠΟΙΑ ΚΡΗΤΗΣ ΑΕ	3 373	1 456	1 885	1 885	1 885	10 484
GR000000000000182	182	DESFA Revythousa	National Natural Gas System Operator (DESFA) S.A.	3 877	2 866	1 447	1 408	1 369	10 967
GR000000000205542	205542	MAXI A.B.E.E.	MAXI A.B.E.E.	7 008	7 008	11 587	11 587	11 587	48 777
GR000000000205942	205942	ΚΥΚΝΟΣ - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΚΟΝΣΕΡΒΩΝ Α.Ε.	ΚΥΚΝΟΣ - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΚΟΝΣΕΡΒΩΝ Α.Ε.	3 088	3 496	3 379	3 379	3 379	16 721
GR000000000206054	206054	ULBCS Logistics Consulting A.E.	ULBCS Logistics Consulting A.E.	2 675	2 675	2 180	2 180	2 180	11 890
GR000000000206233	206233	DESFA Nea Mesimvria Compressor Station	National Natural Gas System Operator (DESFA) S.A.	2 404	3 644	2 622	2 622	2 622	13 914
GR000000000214180	214180	Σταθμός Συμπίεσης (GCS00) Διαδριατικού Αγωγού Φυσικού Αερίου Υψηλής Πίεσης (TAP)	ΔΙΑΔΡΙΑΤΙΚΟΣ ΑΓΩΓΟΣ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ - ΕΛΛΑΔΑ	15 343	15 005	17 611	17 207	16 801	81 967
GR000000000216502	216502	ΚΝΑΟΥΦ ΓΥΨΟΠΟΙΑ ΑΒΕΕ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΑΜΦΙΛΟΧΙΑΣ	ΚΝΑΟΥΦ ΓΥΨΟΠΟΙΑ Ανώνυμος Βιομηχανική και Εμπορική Εταιρεία	0	3 777	0	0	0	3 777
GR000000000217180	217180	ΑΚΡΙΤΑΣ Α.Ε.	ΑΚΡΙΤΑΣ Α.Ε.	0	2 173	0	0	0	2 173
GR000000000218060	218060	Δ. ΝΟΜΙΚΟΣ ΑΒΕΚ - ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΦΑΡΣΑΛΩΝ	Δ. ΝΟΜΙΚΟΣ ΑΒΕΚ	0	1 901	0	0	0	1 901
ΚΟΡΆ				38 313	45 255	43 833	43 390	42 945	213 736

## Valsts kvotu iedaļes tabula 2021.–2025. gadam saskaņā ar Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu

## Dalībvalsts: Spānija

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
ES000000000000986	986	PORCELANOSA, S.A.U.	PORCELANOSA S.A.U.	44 981	44 981	80 442	80 442	80 442	331 288
ES000000000000991	991	PORCELANOSA SAU PLANTA 3	PORCELANOSA SAU PLANTA 3	33 866	25 271	0	0	0	59 137
ES000000000000025	25	NEO SC LA RODA, S.L.U.	NEO SC LA RODA, S.L. U.	8 551	0	0	0	0	8 551
ES000000000000220	220	INTOCAST IBERICA, S.L.	INTOCAST IBERICA, S. L.	4 656	0	0	0	0	4 656
ES000000000000636	636	ENERGYWORKS CARBALLO, S.L.	Energyworks Carballo, S.L.	1 682	1 361	0	0	0	3 043
ES000000000000904	904	Renault España,S.A - Factoría Villamuriel de Cerrato	Renault España SA	6 039	3 752	0	0	0	9 791
ES000000000000907	907	Renault España,S.A - Factoría de Valladolid	Renault España SA	11 412	11 412	0	0	0	22 824
ES000000000000991	991	PORCELANOSA PLANTA 3 (ANTES VENIS)	PORCELANOSA, S.A. U.	33 866	25 271	0	0	0	59 137
ES000000000216640	216640	ZUMOS VALENCIANOS DEL MEDITERRÁNEO, S.A.	ZUMOS VALENCIANOS DEL MEDITERRÁNEO, S.A.	2 851	2 789	0	0	0	5 640
ES000000000000003	3	Cales Granada	Cales Granada, S.A.	13 789	11 046	11 046	11 046	11 046	57 973
ES000000000000865	865	TRANSFORMADOS AGRÍCOLAS DEL BAJO GUADALQUIVIR S.L.U.	TRANSFORMADOS AGRÍCOLAS DEL BAJO GUADALQUIVIR S.L. U.	9 062	8 566	8 566	8 566	8 566	43 326
ES000000000212760	212760	DESIMPACTO DE PURINES ALTORRICÓN, S.A.	Desimpecto de Purines Altorricón, SA	10 366	10 138	9 910	9 682	9 454	49 550

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
ES000000000213800	213800	FAVEKER, S.L	FAVEKER, S.L.	2 512	2 457	2 402	2 346	2 291	12 008
ES000000000214520	214520	BEST SURFACE S.L.	BEST SURFACE S.L.	4 792	4 686	4 581	4 476	4 370	22 905
ES000000000214580	214580	INSTITUCIÓN FERIA DE MADRID	INSTITUCIÓN FERIA DE MADRID	563	551	538	526	514	2 692
ES000000000214600	214600	HOSPITAL UNIVERSITARIO DE TOLEDO	NUEVO HOSPITAL DE TOLEDO, S.A.	720	704	688	672	657	3 441
ES000000000214601	214601	LANGA DE DUERO ENERCORR XXI, S.L.	LANGA DE DUERO ENERCORR XXI, S.L.	14 109	13 799	13 488	13 178	12 867	67 441
ES000000000214800	214800	CERAMICAS TESANY, S.L. U.	CERAMICAS TESANY, S.L.U.	52 163	39 877	38 980	38 083	37 186	206 289
ES000000000215941	215941	EQUIPE CERAMICA, S.L.	EQUIPE CERAMICA, S. L.	9 008	0	0	0	0	9 008
ES000000000000850	850	Estación de compresión de Dos Hermanas	Enagás Transporte S.A. U.		372	372	372	372	1 488

KOPĀ	264 988	207 033	171 013	169 389	167 765	980 188
------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

## Valsts kvotu iedaļes tabula 2021.–2025. gadam saskaņā ar Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu

## Dalībvalsts: Francija

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
FR000000000000009	9	VERALLIA FRANCE - Vauxrot	Verallia Vauxrot	29 115	30 305	30 305	30 305	30 305	150 335
FR000000000000083	83	Etablissement de SAINT MEDARD	ARIANEGROUP SAS	1 963	1 963	1 963	1 963	1 963	9 815
FR000000000000094	94	ATEMAX SUD OUEST	ATEMAX France	7 691	7 691	7 691	7 691	7 691	38 455
FR000000000000194	194	ADISSEO SAS	ADISSEO SAS	19 586	34 459	17 721	17 241	16 761	105 768
FR000000000000216	216	SECANIM SUD EST BAYET	SECANIM SUD EST	5 636	6 707	6 707	6 707	6 707	32 464
FR000000000000222	222	OMYA - Usine d'Omey	OMYA SAS - Usine d'Omey	13 673	16 247	16 247	16 247	16 247	78 661
FR000000000000251	251	ENGIE ES Sem Cogénération Les Noës près Troyes	SELYA	732	888	865	842	818	4 145
FR000000000000378	378	chaufferie de la Villeneuve	Compagnie de chauffage de Grenoble	7 789	6 669	6 669	6 669	6 669	34 465
FR000000000000430	430	HCL HOPITAL EDOUARD HERRIOT	HOSPICES CIVILS DE LYON	40	40	40	40	40	200
FR000000000000628	628	ARCELORMITTAL MEDITERRANEE	ArcelorMittal méditerranée	6 328 307	5 251 048	5 251 048	5 251 048	5 251 048	27 332 499
FR000000000000924	924	ASCOMETAL USINE DES DUNES	ASCOMETAL FRANCE HOLDING	12 913	6 841	6 841	6 841	6 841	40 277
FR000000000000956	956	ArcelorMittal Atlantique et Lorraine Dunkerque	ArcelorMittal Atlantique et Lorraine	9 379 705	9 331 873	9 331 873	9 331 873	9 331 873	46 707 197
FR000000000001020	1020	BONILAIT PROTEINES	BONILAIT PROTEINES	6 879	7 330	7 330	7 330	7 330	36 199

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
FR00000000001037	1037	CHU Poitiers	CHU de poitiers	1 218	932	907	883	858	4 798
FR000000000205766	205766	IMERYS ALUMINATES SA	IMERYS ALUMINATES SA	4 783	0	0	0	0	4 783
FR000000000205864	205864	SOBEGI	SOBEGI	7 951	8 539	8 539	8 539	8 539	42 107
FR000000000206312	206312	Colas France - Centrale d'enrobage mobile - TSM25-1	COLAS FRANCE - Territoire Nord Est - Etablissement Grand Travaux France	1 242	1 142	1 142	1 142	1 142	5 810
FR000000000210608	210608	NUTRIBABIG	NUTRI'BABIG	7 768	7 970	7 970	7 970	7 970	39 648
FR000000000213900	213900	PLAINE DE GARONNE ENERGIES	PLAINE DE GARONNE ENERGIES	920	897	873	849	826	4 365
FR000000000215900	215900	WIZPAPER	WIZPAPER	29 030	28 391	27 753	27 114	26 475	138 763

KOPĀ	15 866 941	14 749 932	14 732 484	14 731 294	14 730 103	74 810 754
------	------------	------------	------------	------------	------------	------------

## Valsts kvotu iedaļes tabula 2021.–2025. gadam saskaņā ar Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu

## Dalībvalsts: Horvātija

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
HR000000000203888	203888	Podravka d.d. - lokacija industrijska zona Danica, Koprivnica	Podravka d.d.	1 206	1 430	1 430	1 430	1 430	6 926
HR000000000204086	204086	TE-TO Sisak	HEP-Proizvodnja d.o.o.	6 671	6 499	6 328	6 156	5 985	31 639
HR000000000205424	205424	Objekti frakcionacije Ivanić Grad	INA-Industrija nafte d. d.	6 120	4 794	6 312	6 312	6 312	29 850
KOPĀ				13 997	12 723	14 070	13 898	13 727	68 415

## Valsts kvotu iedales tabula 2021.–2025. gadam saskaņā ar Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu

## Daļibvalsts: Itālija

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000151	151	Polynt Spa Stabilimento di Scanzorosciate	POLYNT SPA	133 615	133 615	133 615	133 615	133 615	668 075
IT000000000000367	367	SANAC SPA IN AMMINISTRAZIONE STRAORDINARIA	SANAC SPA IN AMMINISTRAZIONE STRAORDINARIA	3 899	3 899	3 899	3 899	3 899	19 495
IT000000000205586	205586	Polynt SpA - Stabilimento di Ravenna	Polynt SpA	81 515	81 515	81 515	81 515	81 515	407 575
IT000000000000004	4	Centrale Termica Fenice di Carmagnola (aut. N. 5)	FENICE SPA	47	572	572	572	572	2 335
IT000000000000043	43	STABILIMENTO PRODUTTIVO DI MOMO	FM CARTIERE S.P.A.	9 868	12 343	12 343	12 343	12 343	59 240
IT000000000000057	57	Kimberly-Clark S.r.l. Stabilimento di Romagnano Sesia	Kimberly-Clark s.r.l.	23 344	26 080	26 080	26 080	26 080	127 664
IT000000000000066	66	Smurfit Kappa Cartiera di Verzuolo srl	Smurfit Kappa Cartiera di Verzuolo SpA	134 941	90 892	90 892	90 892	90 892	498 509
IT000000000000072	72	ACCIAIERIE D'ITALIA S.P.A. - STABILIMENTO DI NOVI LIGURE	ACCIAIERIE D'ITALIA S.P.A.	47 483	51 880	51 880	51 880	51 880	255 003
IT000000000000073	73	Cogne Acciai Speciali SpA - Stabilimento Siderurgico di Aosta	Cogne Acciai Speciali SpA	64 826	65 392	65 392	65 392	65 392	326 394
IT000000000000078	78	Verallia - Stabilimento di Deگو	Verallia italia S.p.a.	59 504	60 727	60 727	60 727	60 727	302 412
IT000000000000080	80	Raffineria di greggi e oli pesanti	ALMA PETROLI SPA	15 916	15 508	15 508	15 508	15 508	77 948

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000085	85	Centrale di cogenerazione Genova Sampierdarena	Iren Energia S.p.A.	1 960	2 188	2 130	2 073	2 015	10 366
IT000000000000117	117	Tecnocity	A2A Calore Servizi SRL	1 164	2 290	2 229	2 169	2 109	9 961
IT000000000000118	118	Famagosta	A2A Calore Servizi SRL	3 063	3 617	3 522	3 426	3 331	16 959
IT000000000000122	122	Esselunga SpA Stabilimento di Limito	Esselunga SpA	1 373	1 603	1 603	1 603	1 603	7 785
IT000000000000123	123	Stabilimento Rho	Altuglas S.r.l.	35 611	35 841	35 841	35 841	35 841	178 975
IT000000000000124	124	Centrale di Cogenerazione	EniPower S.p.A.	8 854	9 971	9 708	9 445	9 182	47 160
IT000000000000126	126	Sesto San Giovanni	Edison Spa	8 784	10 026	9 762	9 497	9 233	47 302
IT000000000000139	139	CEMENTERIA DI CALUSCO D'ADDA	Italcementi spa	703 694	703 831	703 831	703 831	703 831	3 519 018
IT000000000000141	141	Carvico SpA	CARVICO SPA	11 360	11 520	11 520	11 520	11 520	57 440
IT000000000000142	142	Radicifil S.p.A.	Radicifil S.p.A.	7 738	7 354	7 354	7 354	7 354	37 154
IT000000000000156	156	Metalcam S.p.A.	Metalcam S.p.A.	17 782	17 489	17 489	17 489	17 489	87 738
IT000000000000161	161	Centrale Nord	A2A Calore Servizi SRL	804	1 090	1 090	1 090	1 090	5 164
IT000000000000164	164	ALFA ACCIAI S.p. A.	ALFA ACCIAI S.P.A.	105 636	103 284	103 284	103 284	103 284	518 772
IT000000000000175	175	Acciaierie Venete Spa - stabilimento di Sarezzo	Acciaierie Venete Spa	51 986	54 819	54 819	54 819	54 819	271 262
IT000000000000192	192	Concessione Ripalta Stoccaggio - Impianti di compressione e trattamento gas	Stogit S.p.A.	6 439	5 352	5 352	5 352	5 352	27 847
IT000000000000193	193	Concessione Sergnano Stoccaggio - Impianti di compressione e trattamento gas	Stogit S.p.A.	8 529	7 110	7 110	7 110	7 110	36 969
IT000000000000205	205	Verallia - Stabilimento di Villa Poma	Verallia italia S.p.a.	55 049	34 898	34 898	34 898	34 898	194 641
IT000000000000207	207	Stabilimento di Arco	Fedrigoni S.p.A.	33 097	28 120	28 120	28 120	28 120	145 577



Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000213	213	Cartiere del Garda SpA	Cartiere del Garda SpA	74 977	74 373	74 373	74 373	74 373	372 469
IT000000000000216	216	Cogenerazione Zona Industriale	Novareti S.p.A.	4 407	1 641	1 598	1 554	1 511	10 711
IT000000000000220	220	Vetriere Riunite Spa	Vetriere Riunite Spa	42 150	43 113	43 113	43 113	43 113	214 602
IT000000000000221	221	PRODUZIONE CALCE VIVA CERAINO	Fassa S.r.l.	76 534	96 234	96 234	96 234	96 234	461 470
IT000000000000235	235	ACCIAIERIE DI VERONA	ACCIAIERIE DI VERONA SPA	75 193	77 581	77 581	77 581	77 581	385 517
IT000000000000239	239	Cartiera di Chiampo	MOSAICO Spa	9 776	10 147	10 147	10 147	10 147	50 364
IT000000000000248	248	Manifatture Lane Marzotto - Stabilimento di Valdagno	MARZOTTO WOOL MANUFACTURING srl	3 182	2 820	2 820	2 820	2 820	14 462
IT000000000000256	256	Centrale di compressione gas di Istrana	Snam Rete Gas S.p.A.	6 802	8 353	8 353	8 353	8 353	40 214
IT000000000000261	261	Forni per produzione calce	Fornaci Calce Grigolin S.p.A.	189 995	163 831	163 831	163 831	163 831	845 319
IT000000000000264	264	IMPIANTO PER LA PRODUZIONE DI VETRO CAVO MECCANICO	Zignago Vetro S.p.A.	73 609	70 102	70 102	70 102	70 102	354 017
IT000000000000282	282	Acciaierie Venete Spa - stabilimento di Camin	Acciaierie Venete Spa	75 673	92 720	92 720	92 720	92 720	446 553
IT000000000000296	296	FERRIERE NORD SPA	FERRIERE NORD SPA	151 512	153 628	153 628	153 628	153 628	766 024
IT000000000000306	306	Acciaieria Arvedi S.p.A. - Stabilimento di Trieste	Acciaieria Arvedi Spa	12 437	14 084	14 084	14 084	14 084	68 773
IT000000000000309	309	Impianto di combustione (Centrale Termica Produzione Vapore)	Steriltom Aseptic System S.r.l.	2 295	2 834	2 834	2 834	2 834	13 631
IT000000000000312	312	Impianto di Gariga di Podenzano (PC)	Casalasco Società Agricola S.p.A.	10 145	11 430	11 430	11 430	11 430	55 865

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000315	315	Cementeria di Vernasca	Buzzi Unicem S.p.A.	445 738	479 976	479 976	479 976	479 976	2 365 642
IT000000000000316	316	BORMIOLI ROCCO S.p.A. - Stabilimento di Fidenza (Parma)	BORMIOLI ROCCO S. p.A.	43 252	43 461	43 461	43 461	43 461	217 096
IT000000000000341	341	Co.Pro.B. Zuccherificio e raffineria di Minerbio	Co.Pro. B. S.C.A.	45 494	44 887	44 887	44 887	44 887	225 042
IT000000000000361	361	STABILIMENTO FABRIANO	FEDRIGONI SPA	46 153	45 079	45 079	45 079	45 079	226 469
IT000000000000380	380	LUCART S.p.A. - stabilimento di Castelnuovo di Garfagnana	Lucart S.p.A.	11 960	12 073	12 073	12 073	12 073	60 252
IT000000000000403	403	Raffineria di Livorno	Eni SpA	448 516	350 454	350 454	350 454	350 454	1 850 332
IT000000000000413	413	Piaggio C. S.p.A.	Piaggio C. S.p.A.	2 236	2 367	2 367	2 367	2 367	11 704
IT000000000000415	415	Rassina	Colacem Spa	340 141	340 039	340 039	340 039	340 039	1 700 297
IT000000000000421	421	RCR CRISTALLERIA ITALIANA SPA	RCR Cristalleria Italiana S.P.A.	7 108	7 870	7 870	7 870	7 870	38 588
IT000000000000428	428	Cementerie Aldo Barbetti S. p.A. Stabilimento di Gubbio	Cementeria Aldo Barbetti S.p.A.	473 475	473 782	473 782	473 782	473 782	2 368 603
IT000000000000432	432	CARTIERE DI TREVISO SPA	CARTIERE DI TREVISO SPA	12 122	11 070	11 070	11 070	11 070	56 402
IT000000000000436	436	Centrale di compressione gas di Gallese	Snam Rete Gas S.p.A.	800	6 307	6 307	6 307	6 307	26 028
IT000000000000450	450	CARTIERA SAN MARTINO SPA	Cartiera San Martino SpA	4 450	4 075	4 075	4 075	4 075	20 750
IT000000000000455	455	Centrale Termica	Fenice S.p.A.	1 980	1 652	1 608	1 565	1 521	8 326
IT000000000000467	467	Impianto di combustione con potenza calorifica di combustione di oltre 20 MW	LE SPECIALITA' ITALIANE s.r.l.	2 410	2 626	2 626	2 626	2 626	12 914

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000493	493	Pilkington Italia S.p.A.	Pilkington Italia S.p.A.	90 311	88 626	88 626	88 626	88 626	444 815
IT000000000000510	510	Essiccatore biomasse	CASA OLEARIA ITALIANA SPA	1 154	400	400	400	400	2 754
IT000000000000523	523	Centrale Termoelettrica	Fenice S.p.A.	7 053	6 169	6 006	5 844	5 681	30 753
IT000000000000526	526	CEMENTERIA DI MATERA	Italcementi spa	366 659	439 302	439 302	439 302	439 302	2 123 867
IT000000000000547	547	Raffineria di Gela S.p.A.	Raffineria di Gela	44 643	86 840	86 840	86 840	86 840	392 003
IT000000000000550	550	Centrale di compressione gas di Enna	Snam Rete Gas S.p.A.	603	2 308	2 308	2 308	2 308	9 835
IT000000000000554	554	Versalis S.p.A.	Versalis SpA	13 265	13 423	13 423	13 423	13 423	66 957
IT000000000000560	560	Stabilimento versalis di Priolo	versalis spa	536 568	589 654	589 654	589 654	589 654	2 895 184
IT000000000000565	565	Stabilimento Versalis di Porto Torres	Versalis SpA	10 295	9 885	9 885	9 885	9 885	49 835
IT000000000000579	579	BORMIOLI PHARMA S.p. A. - Stabilimento di S. VITO AL TAGLIAMENTO (PN)	BORMIOLI PHARMA S. p.A.	9 637	12 473	12 473	12 473	12 473	59 529
IT000000000000580	580	Impianto di San Vito al Tagliamento (PN)	VETRI SPECIALI SPA	22 690	22 914	22 914	22 914	22 914	114 346
IT000000000000585	585	Centrale Termica Fenice di Verrone (Aut. n. 853)	Fenice S.p.A.	998	804	804	804	804	4 214
IT000000000000618	618	ICO - Stabilimento di Alanno	ICO INDUSTRIA CARTONE ONDULATO SRL	16 787	16 003	16 003	16 003	16 003	80 799
IT000000000000625	625	Centrale Olio di Trecate	Eni S.p.A.	8 301	7 813	7 813	7 813	7 813	39 553
IT000000000000628	628	Centrale Gas Casalboretto	Eni S.p.A.	9 867	10 095	10 095	10 095	10 095	50 247
IT000000000000635	635	BORMIOLI ROCCO S.p.A. - Stabilimento di Altare (Savona)	BORMIOLI ROCCO S. p.A.	31 296	32 781	32 781	32 781	32 781	162 420

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000652	652	BUNGE ITALIA S.P.A. - Stabilimento di Porto Corsini	BUNGE ITALIA S.P.A.	30 643	34 014	33 117	32 220	31 323	161 317
IT000000000000676	676	Stabilimento di Cermenate	Bolton Food S.p.A.	2 108	2 457	2 457	2 457	2 457	11 936
IT000000000000687	687	Cartiera dell'Adda SpA	Cartiera dell'Adda SpA	31 118	31 405	31 405	31 405	31 405	156 738
IT000000000000692	692	Cartiera Francescantonio Cerrone Spa	Cartiera Francescantonio Cerrone Spa	8 193	8 501	8 501	8 501	8 501	42 197
IT000000000000702	702	Stabilimento di Moggio Udinese	Cartiere ERMOLLI s.p.a.	20 527	23 962	23 962	23 962	23 962	116 375
IT000000000000711	711	MUTTI SOCIETA' PER AZIONI IN BREVE: MUTTI S.P.A.	MUTTI SOCIETA' PER AZIONI IN BREVE: MUTTI S.P.A.	9 770	9 778	9 778	9 778	9 778	48 882
IT000000000000716	716	Nuovo Centro Olio Gela	Eni Mediterranea Idrocarburi SpA	7 312	6 095	5 340	5 340	5 340	29 427
IT000000000000723	723	Feroni Spa	Feroni Spa	15 301	15 085	15 085	15 085	15 085	75 641
IT000000000000724	724	Rubiera Special Steel Spa	Rubiera Special Steel Spa	16 991	16 648	16 648	16 648	16 648	83 583
IT000000000000741	741	Stabilimento di Fasano	MINERMIX S.r.l.	12 938	17 236	17 236	17 236	17 236	81 882
IT000000000000759	759	Sasol Italy – Stabilimento di AUGUSTA	Sasol Italy S.p.A.	315 016	377 167	377 167	377 167	377 167	1 823 684
IT000000000000801	801	Vetreria Etrusca S.p.A.	Vetreria Etrusca S.p.A.	34 081	34 729	34 729	34 729	34 729	172 997
IT000000000000802	802	VETRERIE MERIDIONALI S.P.A.	VETRERIE MERIDIONALI S.P.A.	42 822	42 703	42 703	42 703	42 703	213 634
IT000000000000803	803	Stabilimento di Ormelle - Treviso	Vetri Speciali S.p.A.	25 272	25 505	25 505	25 505	25 505	127 292
IT000000000000840	840	Distillerie Bonollo SpA loc. Paduni Anagni (FR)	Paolo Bonollo	4 359	4 699	4 699	4 699	4 699	23 155

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000843	843	Stabilimento frigoriferi e congelatori	Electrolux Italia S.p.A.	568	703	703	703	703	3 380
IT000000000000862	862	Stabilimento di Sarno	La Doria S.p.a.	2 400	2 907	2 907	2 907	2 907	14 028
IT000000000000866	866	ICO SRL	ICO INDUSTRIA CARTONE ONDULATO SRL	12 656	12 436	12 436	12 436	12 436	62 400
IT000000000000867	867	Feralpi Siderurgica S.p.A. Stabilimento di Lonato	FERALPI SIDERURGICA SPA	72 625	79 999	79 999	79 999	79 999	392 621
IT000000000000868	868	LESAFFRE ITALIA	LESAFFRE ITALIA SPA	8 022	9 318	9 072	8 827	8 581	43 820
IT000000000000886	886	CENTRALE TERMICA	RIFINIZIONE S. STEFANO SPA	5 626	5 242	5 242	5 242	5 242	26 594
IT000000000000915	915	Candiani s.p.a.	Candiani spa	9 046	10 198	10 198	10 198	10 198	49 838
IT000000000000922	922	Centrale termica di integrazione teleriscaldamento	Comocalor SpA	1 035	759	759	759	759	4 071
IT000000000000936	936	Unigrà S.r.l. Stabilimento di Conselice	Unigrà S.r.l.	28 542	29 016	29 016	29 016	29 016	144 606
IT000000000000939	939	Stabilimento di Ozzano	Rodolfi Mansueto S.p. A.	4 275	4 866	4 866	4 866	4 866	23 739
IT000000000000964	964	NLMK VERONA S.p.A.	NLMK Verona S.p.A.	55 385	59 063	59 063	59 063	59 063	291 637
IT000000000000982	982	Stabilimento di Ravarino	Conserve Italia soc. coop. Agricola	2 151	2 154	2 154	2 154	2 154	10 767
IT000000000001000	1000	Vibac SpA - Stabilimento di Termoli	Vibac SpA	4 411	4 650	0	0	0	9 061
IT000000000001004	1004	Ferrero Industriale Italia srl	Ferrero Industriale Italia srl	20 645	20 292	19 757	19 221	18 686	98 601
IT000000000001005	1005	SAME DEUTZ-FAHR ITALIA spa	SAME DEUTZ-FAHR ITALIA spa	723	844	844	844	844	4 099

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000001008	1008	Centrale cogenerativa di Teleriscaldamento della città di Savigliano	High Power S.p.A.	1 695	1 508	1 468	1 429	1 389	7 489
IT000000000001010	1010	Centrale Termoelettrica Leinì	ENGIE Produzione S.p.A.	2 714	3 230	3 145	3 060	2 974	15 123
IT000000000001034	1034	Impianto di Rivarolo del Re (CR)	Società Agricola Cooperativa S.p.A.	9 454	10 253	10 253	10 253	10 253	50 466
IT000000000001063	1063	Centrale di compressione gas di Poggio Renatico	Snam Rete Gas S.p.A.	11 163	13 167	13 167	13 167	13 167	63 831
IT000000000001070	1070	Terminale GNL Adriatico SRL	Terminale GNL Adriatico SRL	8 980	9 240	9 240	9 240	9 240	45 940
IT000000000001078	1078	Impianto di produzione carni e lavorazioni sottoprodotti di macellazione	Agricola Tre Valli Società Cooperativa	2 153	2 013	1 960	1 907	1 854	9 887
IT000000000001095	1095	Stabilimento di Argenta	Italtom s.r.l	2 125	2 909	2 909	2 909	2 909	13 761
IT000000000001143	1143	Centrale di Teleriscaldamento Bolzano Sud	Alperia Ecoplus S.r.l.	331	519	505	492	478	2 325
IT000000000001153	1153	Distillerie Bonollo Umberto S.p.A. - Stabilimento di Conselve	Distillerie Bonollo Umberto S.p.A.	5 546	5 798	5 644	5 492	5 339	27 819
IT000000000001161	1161	Stabilimento Versalis di Ferrara	VERSALIS S.p.A.	53 793	57 719	57 719	57 719	57 719	284 669
IT000000000001172	1172	FORNACI ZULIAN SRL	Fornaci Zulian srl	64 775	71 142	71 142	71 142	71 142	349 343
IT000000000001197	1197	Centrale termica dello stabilimento di Italian Food S.p.A.	Italian Food S.p.A.	3 293	3 114	3 901	3 901	3 901	18 110
IT000000000001213	1213	Centrale Termica di Giaguaro S.p.A.	Giaguaro S.p.A.	2 334	2 525	2 525	2 525	2 525	12 434

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000001215	1215	Stabilimento Basell Poliolefine Italia Srl di Ferrara	Basell Poliolefine Italia Srl	43 181	43 571	43 571	43 571	43 571	217 465
IT000000000001218	1218	CARTIERA DELLA BASILICA DI PRACANDO	CARTIERA DELLA BASILICA S.R.L.	5 233	6 090	6 090	6 090	6 090	29 593
IT000000000001220	1220	Centrale termica di Casar	Casar S.r.l.	1 537	1 341	1 341	1 341	1 341	6 901
IT000000000001230	1230	CENTRALE TERMICA DELL'IMPIANTO DI MACCASTORNA	Solana S.p.A.	6 008	6 192	6 192	6 192	6 192	30 776
IT000000000001246	1246	Centrale Termoelettrica Torino Nord	Iren Energia SpA	39 494	44 373	43 203	42 032	40 862	209 964
IT000000000001253	1253	Radici Chimica S.p.A.	Radici Chimica S.p.A.	245 195	243 675	243 675	243 675	243 675	1 219 895
IT000000000201764	201764	Fincibec SpA - Stabilimento Monocibec di Sassuolo	Fincibec SpA	15 789	16 226	16 226	16 226	16 226	80 693
IT000000000201846	201846	DISTILLERIA DETA SRL	DISTILLERIA DETA SRL	2 032	1 723	1 678	1 633	1 587	8 653
IT000000000201848	201848	CASALGRANDE PADANA S.P.A. - SEDE CENTRALE	CASALGRANDE PADANA S.P.A.	28 534	23 763	23 763	23 763	23 763	123 586
IT000000000201869	201869	ITALGRANITI GROUP SPA	ITALGRANITI GROUP SPA	18 936	19 677	19 677	19 677	19 677	97 644
IT000000000201926	201926	COEM S.P.A. - stabilimento di Roteglia frazione di Castellarano	COEM S.P.A	18 851	19 362	19 362	19 362	19 362	96 299
IT000000000201945	201945	CERAMICA SANT'AGOSTINO S.P.A.	CERAMICA SANT'AGOSTINO S.P.A.	16 866	17 260	17 260	17 260	17 260	85 906
IT000000000202022	202022	Cooperativa Ceramica d'Imola S.c. - Stabilimento 2	Cooperativa Ceramica d'Imola sc	25 326	25 757	25 757	25 757	25 757	128 354
IT000000000202023	202023	Cooperativa Ceramica d'Imola S.c. - Stabilimento 3	Cooperativa Ceramica d'Imola sc	20 484	23 057	23 057	23 057	23 057	112 712

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000202031	202031	CALCEMENTI JONICI SRL	CALCEMENTI JONICI SRL	11 044	8 913	8 913	8 913	8 913	46 696
IT000000000202078	202078	NUOVA RIWAL CERAMICHE S.r.l.	NUOVA RIWAL CERAMICHE S.r.l.	21 067	24 383	24 383	24 383	24 383	118 599
IT000000000202105	202105	FOMAS S.p.A.	FOMAS S.p.A.	31 695	31 885	31 885	31 885	31 885	159 235
IT000000000202111	202111	Raffimetal S.p.A.	Raffimetal S.p.A.	38 901	40 131	40 131	40 131	40 131	199 425
IT000000000202133	202133	Gruppo Ceramiche Gresmalt S.p.A. - sito di Scandiano	Gruppo Ceramiche Gresmalt S.p.A.	37 153	38 932	38 932	38 932	38 932	192 881
IT000000000202198	202198	Rodacciai s.p.a.	Rodacciai spa	13 534	16 423	16 423	16 423	16 423	79 226
IT000000000202223	202223	RIVA ACCIAIO S.P.A. - STABILIMENTO DI CERVENO	RIVA ACCIAIO S.P.A.	11 230	14 681	14 681	14 681	14 681	69 954
IT000000000202523	202523	HATRIA S.r.l. a socio unico - Stabilimento di Teramo	HATRIA S.r.l. a socio unico	4 858	4 291	4 291	4 291	4 291	22 022
IT000000000202617	202617	Ceramica Del Conca SPA - stabilimento di San Clemente	Ceramica Del Conca SPA	19 707	23 477	23 477	23 477	23 477	113 615
IT000000000202619	202619	Ceramica Del Conca SPA - stabilimento di Savignano Sul Panaro (MO)	Ceramica Del Conca SPA	20 536	21 706	21 706	21 706	21 706	107 360
IT000000000202933	202933	Cartiere Carrara spa stabilimento Ferrania	Cartiere Carrara Spa	7 889	11 824	11 824	11 824	11 824	55 185
IT000000000202998	202998	Stabilimento Basell Poliiolefine Italia Srl di Brindisi	Basell Poliolefine Italia Srl	19 996	19 646	19 646	19 646	19 646	98 580
IT000000000203480	203480	Solvay Chimica Italia S.p.A.	Solvay Chimica Italia S. p.A.	43 567	39 342	39 342	39 342	39 342	200 935
IT000000000203639	203639	EMILCERAMICA STABILIMENTO SOLIGNANO	Emilceramica S.r.l.	11 106	11 884	11 884	11 884	11 884	58 642



Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000203785	203785	F.B.M. Fornaci Briziarelli Marsciano Stabilimento di Marsciano	F.B.M. Fornaci Briziarelli Marsciano S. p.A.	18 319	19 103	19 103	19 103	19 103	94 731
IT000000000203786	203786	F.B.M. Fornaci Briziarelli Marsciano Stabilimento di Dunarobba	F.B.M. Fornaci Briziarelli Marsciano S. p.A.	41 331	32 032	32 032	32 032	32 032	169 459
IT000000000203789	203789	Fрати Luigi S.p.A. - Stabilimento di Pomponesco	Fрати Luigi S.p.A.	32 866	23 554	23 554	23 554	23 554	127 082
IT000000000203815	203815	Fрати Luigi S.p.A. - Stabilimento di Borgoforte PANTEC	Fрати Luigi S.p.A.	41 827	30 083	30 083	30 083	30 083	162 159
IT000000000203885	203885	Ceramiche Gardenia- Orchidea S.p.a.	Ceramiche Gardenia- Orchidea S.p.a.	10 096	5 808	5 808	5 808	5 808	33 328
IT000000000203948	203948	Asfo S.p.A.	Asfo s.p.A.	13 850	17 428	17 428	17 428	17 428	83 562
IT000000000204155	204155	OFAR S.p.A. - Stabilimento di Visano	OFAR S.p.A.	7 065	8 456	8 456	8 456	8 456	40 889
IT000000000204296	204296	Xilopan SpA	Xilopan SpA	4 951	14 037	4 375	4 375	4 375	32 113
IT000000000204523	204523	SACAL Società alluminio Carisio S.p.A.	SACAL Società Alluminio Carisio S.p.A.	17 694	19 489	19 489	19 489	19 489	95 650
IT000000000205245	205245	Liberty Magona S.r.l.	Liberty Magona S.r.l.	27 273	27 735	27 735	27 735	27 735	138 213
IT000000000205305	205305	Produzione di Sodio Silicato Vetroso e Silice Amorfa	Solvay Solutions Italia SpA	32 632	32 961	32 961	32 961	32 961	164 476
IT000000000205317	205317	Stabilimento di Bubano	Wienerberger SpA	46 683	39 761	39 761	39 761	39 761	205 727
IT000000000205332	205332	ITELYUM REGENERATION SPA Stabilimento di Pieve Fissiraga	Itelyum Regeneration spa	29 011	32 359	32 359	32 359	32 359	158 447
IT000000000205344	205344	GRANITO FORTE	GRANITO FORTE SPA	10 548	12 984	12 984	12 984	12 984	62 484
IT000000000205395	205395	Stabilimento di Schio	Calce Barattoni S.p.A.	61 795	66 321	66 321	66 321	66 321	327 079

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000205481	205481	FOMECS SPA	FOMECS SPA	5 139	4 815	4 815	4 815	4 815	24 399
IT000000000205573	205573	Trafilerie Carlo Gnutti S.p.A.	Trafilerie Carlo Gnutti S. p.A.	10 869	13 972	11 648	11 648	11 648	59 785
IT000000000205643	205643	DI MUZIO LATERIZI SRL	DI MUZIO LATERIZI SRL	22 328	25 921	25 921	25 921	25 921	126 012
IT000000000205777	205777	AFV ACCIAIERIE BELTRAME SPA	AFV ACCIAIERIE BELTRAME SPA	3 686	4 228	4 228	4 228	4 228	20 598
IT000000000206085	206085	PRIMOTECS S.P.A.	PRIMOTECS S.P.A.	1 566	1 373	1 373	1 373	1 373	7 058
IT000000000206271	206271	OFAR S.p.A.	OFAR S.p.A.	5 428	7 278	7 278	7 278	7 278	34 540
IT000000000206346	206346	SAIB S.p.A.	SAIB S.p.A.	15 273	17 829	17 829	17 829	17 829	86 589
IT000000000206681	206681	Gold Art Ceramica Spa	Gold Art Ceramica Spa	46 309	47 129	47 129	47 129	47 129	234 825
IT000000000207014	207014	Matrìca S.p.a.	Matrìca S.p.a.	9 861	9 187	9 187	9 187	9 187	46 609
IT000000000207442	207442	Marcegaglia Palini e Bertoli S.p.A.	Marcegaglia Palini e Bertoli S.p.A.	24 486	25 113	25 113	25 113	25 113	124 938
IT000000000207703	207703	IMPIANTO PER LA FABBRICAZIONE DI PRODOTTI CHIMICI ORGANICI DI BASE (IDROCARBURI OSSIGENATI)	Mater-Biotech Spa	16 121	17 152	16 700	16 247	15 795	82 015
IT000000000207746	207746	Stabilimento di Montecchio Maggiore Vicenza	FIS Fabbrica Italiana Sintetici Spa	8 010	8 831	8 831	8 831	8 831	43 334
IT000000000208744	208744	Fornaci Laterizi Danesi Spa - Stabilimento di Lugagnano Val d'Arda (PC)	Fornaci Laterizi Danesi SpA	21 570	21 152	21 152	21 152	21 152	106 178
IT000000000209324	209324	Stabilimento di Mantova	Cartiere Villa Lagarina spa	6 312	25 800	25 800	25 800	25 800	109 512
IT000000000209747	209747	Acciaierie Venete Spa - stabilimento di Borgo Valsugana	Acciaierie Venete Spa	22 611	24 148	24 148	24 148	24 148	119 203

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000209748	209748	Acciaierie Venete Spa - stabilimento di Odolo	Acciaierie Venete Spa	10 460	12 456	12 456	12 456	12 456	60 284
IT000000000210125	210125	Marcegaglia Carbon Steel S. p.A. - impianto di Gazoldo degli Ippoliti	Marcegaglia Carbon Steel S.p.A.	6 694	5 336	5 336	5 336	5 336	28 038
IT000000000210541	210541	ABK GROUP - STABILIMENTO DI SOLIGNANO	ABK GROUP INDUSTRIE CERAMICHE SPA	20 524	21 875	21 875	21 875	21 875	108 024
IT000000000210593	210593	Centro Olio Tempa Rossa	TOTALENERGIES EP ITALIA S.P.A.	145 050	194 663	194 663	194 663	194 663	923 702
IT000000000210859	210859	Centrale di produzione calore per Teleriscaldamento di Bergamo via Goltara 23	A2A AMBIENTE S.P.A.	3 343	4 869	4 869	4 869	4 869	22 819
IT000000000212320	212320	Stabilimento FCA Italy Rivalta	Fiat Group Automobiles S.p.A.	810	1 337	1 307	1 277	1 247	5 978
IT000000000212360	212360	PRESIDIO OSPEDALE DEL MARE – ASL NAPOLI 1 CENTRO	ASL Napoli 1 Centro	1 363	986	964	941	919	5 173
IT000000000214862	214862	LATERIZI VALPESCARA SRL	Laterizi Valpescara S.r.l.	9 225	9 684	9 684	9 684	9 684	47 961
IT000000000215140	215140	Serre Ostellato	Fri-El Green House S.r.l. - Società Agricola	1 418	0	0	0	0	1 418
IT000000000215700	215700	CENTRALE DI TELERISCALDAMENTO DI BUSTO ARSIZIO	AGESP ENERGIA S.r.l.	2 235	2 186	2 137	2 087	2 038	10 683

KOPĀ	8 071 828	8 335 509	8 314 122	8 309 340	8 304 557	41 335 356
------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	------------

## XIII PIELIKUMS

## Valsts kvotu iedales tabula 2021.–2025. gadam saskaņā ar Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu

## Dalībvalsts: Latvija

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
LV00000000206234	206234	Biokoģenerācijas stacija	SIA Gren Latvija	6 856	7 834	7 627	7 421	7 214	36 952
KOPĀ				6 856	7 834	7 627	7 421	7 214	36 952

## Valsts kvotu iedaļes tabula 2021.–2025. gadam saskaņā ar Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu

## Dalībvalsts: Ungārija

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
HU000000000000110	110	LIGHTTECH Kft. Üveggyár	LIGHTTECH Kft.	3 484	3 484	3 010	3 010	3 010	15 998
HU000000000000117	117	FGSZ Földgázszállító Zrt. Beregdaróc Kompresszorállomás	FGSZ Földgázszállító Zrt.	12 192	8 146	4 410	4 410	4 410	33 568
HU000000000000118	118	Mosonmagyaróvári Kompresszorállomás	FGSZ Földgázszállító Zrt.	10 974	7 082	4 374	4 374	4 374	31 178
HU000000000000119	119	Nemesbikk Kompresszorállomás	FGSZ Földgázszállító Zrt.	1 317	960	775	775	775	4 602
HU000000000000120	120	FGSZ Földgázszállító Zrt. Hajdúszoboszló Kompresszorállomás	FGSZ Földgázszállító Zrt.	2 148	1 190	84	84	84	3 590
HU000000000000121	121	FGSZ Földgázszállító Zrt. Városföld Kompresszorállomás	FGSZ Földgázszállító Zrt.	3 823	2 396	385	385	385	7 374
HU000000000000144	144	Mázai Téglagyár Ipari és Kereskedelmi Kft	Mázai Téglagyár Kft	320	320	705	705	705	2 755
HU000000000000148	148	KRONOSPAN-MOFA Hungary Kft.	KRONOSPAN-MOFA Hungary Kft.	34 268	36 280	36 280	36 280	36 280	179 388
HU000000000000155	155	Ózdi Acélmuvek Kft.	ÓAM Ózdi Acélmuvek Kft.	32 272	32 272	30 073	30 073	30 073	154 763
HU000000000000179	179	Észak vr. I/B. Futomu	SZETÁV Kft.	2 355	2 355	1 355	1 355	1 355	8 775
HU000000000000182	182	Rókus I.Futomu	SZETÁV Kft.	2 272	2 272	1 600	1 600	1 600	9 344
HU000000000000189	189	Tapolcafői Téglagyár	Tapolcafői Téglaiipari Kft.	1 644	1 150	932	932	932	5 590

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
HU000000000000196	196	Wienerberger zRt. Csornai Cserépgyára	WIENERBERGER zRt.	5 025	4 868	4 154	4 154	4 154	22 355
HU000000000000264	264	Kisújszállási Téglagyár	Kunsági Téglaiipari Kft.	2 600	2 410	1 925	1 925	1 925	10 785
HU000000000206949	206949	Szada Kompreszorállomás	FGSZ Földgázzállító Zrt.	25	277	523	523	523	1 871
HU000000000211679	211679	Csanádpalota Kompreszor- és Mérőállomás	FGSZ Földgázzállító Zrt.	11	11	129	126	124	401

KOPĀ	114 730	105 473	90 714	90 711	90 709	492 337
------	---------	---------	--------	--------	--------	---------

## Valsts kvotu iedaļes tabula 2021.–2025. gadam saskaņā ar Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu

## Dalībvalsts: Nīderlande

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
NL000000000000091	91	Sappi Maastricht B.V.	Sappi Maastricht B.V.	78 033	53 645	53 645	53 645	53 645	292 613
NL000000000000110	110	Emerald Kalama Chemical B.V.	Emerald Kalama Chemical B.V.	46 053	54 421	54 421	54 421	54 421	263 737
NL000000000000136	136	Electric Glass Fiber NL, B.V.	Electric Glass Fiber NL, B.V.	26 516	21 869	21 869	21 869	21 869	113 992
NL000000000000199	199	Indorama Ventures Europe B.V.	Indorama Ventures Europe B.V.	103 569	101 093	101 093	101 093	101 093	507 941
NL000000000000366	366	Nyrstar Budel B.V.	Nyrstar Budel B.V.	92 585	90 738	90 738	90 738	90 738	455 537
NL000000000000404	404	Wormdal Vastgoed BV	Wormdal Vastgoed BV	333	1	1	1	1	337
NL000000000204962	204962	BioMethanolChemie Nederland BV	Biomethanol Chemie Nederland BV	752 231	693 307	693 307	693 307	693 307	3 525 459
NL000000000214900	214900	Twence - Boeldershoek	Twence Holding B.V.	8 203	0	0	0	0	8 203
NL000000000215880	215880	N.V. HVC Bio-energiecentrale locatie Alkmaar	N.V. HVC	6 535	0	0	0	0	6 535
NL000000000216320	216320	Presswood International B. V.	Beheersmij. B. Vierhouten B.V.	6 534	0	0	0	0	6 534
NL000000000216603	216603	AVR Locatie Rozenburg (BEC)	AVR Afvalverwerking B.V.	23 251	0	0	0	0	23 251
KOPĀ				1 143 843	1 015 074	1 015 074	1 015 074	1 015 074	5 204 139

## Valsts kvotu iedales tabula 2021.–2025. gadam saskaņā ar Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu

## Dalībvalsts: Austrija

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
AT000000000000074	74	Veitsch Radex Trieben	Veitsch - Radex - GmbH Co OG	9 363	4 615	0	0	0	13 978
AT000000000214400	214400	Boehringer Ingelheim Wien	Boehringer Ingelheim RCV GmbH Co KG	3 383	3 309	3 234	3 160	3 085	16 171
KOPĀ				12 746	7 924	3 234	3 160	3 085	30 149



## XVII PIELIKUMS

## Valsts kvotu iedaļes tabula 2021.–2025. gadam saskaņā ar Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu

## Dalībvalsts: Slovēnija

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
SI000000000000010	10	Salonit Anhovo, d.d.	Salonit Anhovo, d.d.	641 610	637 543	637 543	637 543	637 543	3 191 782
SI000000000000015	15	IGM Zagorje, d.o.o.	InterCal Slovenija d.o.o.	40 998	51 697	51 697	51 697	51 697	247 786
SI000000000000028	28	Papirnica Vevče d.o.o.	Papirnica Vevče proizvodnja d.o.o.	28 202	32 080	32 080	32 080	32 080	156 522
SI000000000000092	92	TKI Hrastnik, d.d.	TKI Hrastnik, d.d.	7 432	7 709	7 709	7 709	7 709	38 268
KOPĀ				718 242	729 029	729 029	729 029	729 029	3 634 358

## Valsts kvotu iedaļes tabula 2021.–2025. gadam saskaņā ar Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu

## Daļibvalsts: Slovākija

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
SK000000000000068	68	Výhrevňa plynová - spoločnosti KLF- ENERGETIKA, a. s.	Energetická servisná, s.r. o.	232	232	0	0	0	464
SK000000000000088	88	Plzeňský Prazdroj Slovensko, a.s.	Plzeňský Prazdroj Slovensko, a.s.	1 779	1 779	0	0	0	3 558
SK000000000000182	182	LEVICKÉ MLIEKARNE a.s. - Kotolňa na ZPN	LEVICKÉ MLIEKÁRNE, a.s.	1 931	2 126	0	0	0	4 057
SK000000000213440	213440	Závod Jaguar Land Rover Slovakia s.r.o., Energetické zariadenia, Dolné hony, Nitra	Jaguar Land Rover Slovakia s.r.o.,	4 264	4 170	0	0	0	8 434
<b>KOPĀ</b>				<b>8 206</b>	<b>8 307</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>16 513</b>

## Valsts kvotu iedaļes tabula 2021.–2025. gadam saskaņā ar Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu

## Dalībvalsts: Somija

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
FI000000000000057	57	Naantalin voimalaitos	Turun Seudun Energiantuotanto Oy	75 950	70 602	68 741	66 878	65 017	347 188
FI000000000000398	398	Stora Enso Oulu Oy	Stora Enso Oyj	75 235	26 966	26 966	26 966	26 966	183 099
FI000000000206103	206103	Vantaan jātevoimāla	Vantaan Energia Oy	711	0	0	0	0	711
FI000000000213824	213824	Laanilan biovoimalaitos	Oulun Energia Oy	59 656	58 344	57 031	55 719	54 406	285 156
FI000000000216500	216500	Haminan formaliinilaitos	Prefere Resins Finland Oy	3 015	2 949	2 882	2 816	2 750	14 412
<b>KOPĀ</b>				<b>214 567</b>	<b>158 861</b>	<b>155 620</b>	<b>152 379</b>	<b>149 139</b>	<b>830 566</b>

## Valsts kvotu iedales tabula 2021.–2025. gadam saskaņā ar Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantu

## Dalībvalsts: Zviedrija

Iekārtas ID	Iekārtas ID (Savienības reģistrs)	Iekārtas nosaukums	Operatora nosaukums	Iedalāmais daudzums					Katrai iekārtai iedalāmais daudzums
				2021	2022	2023	2024	2025	
SE000000000000351	351	Nouryon Pulp and Performance Chemicals AB, Sundsvall	Nouryon Pulp and Performance Chemicals AB	12 698	12 698	12 698	12 698	12 698	63 490
SE000000000000402	402	Volvo Powertrain AB Skövdeanläggningen	Volvo Powertrain Corporation	24 904	24 536	24 536	24 536	24 536	123 048
SE000000000000455	455	Metsä Board Sverige AB	Metsä Board Sverige AB	130 234	109 263	109 263	109 263	109 263	567 286
SE000000000000470	470	Stora Enso Paper AB Hylte Mill	Stora Enso Paper AB	68 069	42 047	42 047	42 047	42 047	236 257
SE000000000000471	471	Stora Enso Paper AB, Kvarnsveden Mill	Stora Enso Paper AB, Kvarnsveden Mill	93 593	8 805	8 805	0	0	111 203
SE000000000000475	475	Stora Enso Skoghalls bruk	Stora Enso AB	152 477	152 737	152 737	152 737	152 737	763 425
SE000000000000503	503	Perstorp Oxo AB	Perstorp Oxo AB	201 736	200 966	200 966	200 966	200 966	1 005 600
SE000000000216041	216041	Husum Pulp AB	Husum Pulp AB		20 589	20 589	20 589	20 589	82 356
SE000000000207651	207651	Vilbokens biopanna	Olofströms Kraft AB	173	173	173	173	173	865
SE000000000000006	6	Bristaverket, Block 1	Stockholm Exergi AB	48 023	46 789	45 555	44 322	43 088	227 777
SE000000000205906	205906	Bristaverket, Block 2	Stockholm Exergi AB	0	0	0	0	0	0
KOPĀ				731 907	618 603	617 369	607 331	606 097	3 181 307

## PADOME

**Paziņojums to personu, vienību un struktūru ievērbai, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kuri paredzēti Padomes Lēmumā 2013/184/KĀDP, kas grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2023/887, un Regulā (ES) Nr. 401/2013, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2023/886, par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Mjanmā/Birmā**

(2023/C 154/06)

Šeit sniegtā informācija ir paredzēta to personu, vienību un struktūru ievērbai, kuras ir norādītas I pielikumā Padomes Lēmumā 2013/184/KĀDP <sup>(1)</sup>, kas grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2023/887 <sup>(2)</sup>, un IV pielikumā Regulai (ES) Nr. 401/2013 <sup>(3)</sup>, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2023/886 <sup>(4)</sup>, par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Mjanmā/Birmā.

Eiropas Savienības Padome pēc ierobežojošiem pasākumiem pakļauto personu, vienību un struktūru saraksta pārskatīšanas ir nolēmusi, ka minētajos pielikumos uzskaitītajām personām, vienībām un struktūrām arī turpmāk vajadzētu būt iekļautām tādu personu, vienību un struktūru sarakstā, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2013/184/KĀDP un Padomes Regulā (ES) Nr. 401/2013 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Mjanmā/Birmā. Pamatojums attiecīgo personu iekļaušanai sarakstā ir izklāstīts attiecīgajos minēto pielikumu ierakstos.

Attiecīgo personu, vienību un struktūru uzmanība tiek vērsta uz to, ka, lai iegūtu atļauju izmantot iesaldētos līdzekļus pamatvajadzību nodrošināšanai vai konkrētiem maksājumiem (sk. regulas 4.b pantu), pastāv iespēja iesniegt pieteikumu kompetentajām attiecīgās(-o) dalībvalsts(-u) iestādēm, kā norādīts tūmekļa vietnēs, kas minētas II pielikumā Padomes Regulai (ES) Nr. 401/2013 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Mjanmā/Birmā.

Attiecīgās personas, vienības un struktūras pirms 2024. gada 15. janvāra var Padomei iesniegt lūgumu pārskatīt lēmumu par viņu iekļaušanu minētajos sarakstos, lūgumam pievienojot apliecinājošus dokumentus un to nosūtīt uz šādu adresi:

*Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË*

E-pasts: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Visi saņemtie apsvērumi tiks ņemti vērā sarakstu periodiskā pārskatīšanā, ko Padome veic saskaņā ar Lēmuma 2013/184/KĀDP 12. pantu un Regulas (ES) Nr. 401/2013 4.i panta 4. punktu.

Attiecīgo personu, vienību un struktūru uzmanība tiek vērsta arī uz iespēju Padomes lēmumu apstrīdēt Eiropas Savienības Vispārējā tiesā saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti Līguma par Eiropas Savienības darbību 275. panta otrajā daļā un 263. panta ceturtajā un sestajā daļā.

<sup>(1)</sup> OV L 111, 23.4.2013., 75. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 113 I, 28.4.2023., 21.. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 121, 3.5.2013., 1. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 113 I, 28.4.2023., . 1.. lpp.

**Paziņojums to datu subjektu ievēribai, kuriem piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2013/184/KĀDP un Padomes Regulā (ES) Nr. 401/2013 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Mjanmā/Birmā**

(2023/C 154/07)

Datu subjektu uzmanība tiek vērsta uz šādu informāciju saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2018/1725 <sup>(1)</sup> 16. pantu.

Šīs apstrādes darbības juridiskais pamats ir Padomes Lēmums 2013/184/KĀDP <sup>(2)</sup>, kas grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2023/887 <sup>(3)</sup>, un Padomes Regula (ES) Nr. 401/2013 <sup>(4)</sup>, kuru īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2023/886 <sup>(5)</sup>.

Šīs apstrādes darbības pārzinis ir Eiropas Savienības Padome, ko pārstāv Padomes Ģenerālsēkretariāta RELEX (Ārējās attiecības) ģenerāldirektors, un struktūrvienība, kurai uzticēta apstrādes darbība, ir RELEX.1, ar kuru var sazināties, izmantojot šādu adresi:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Ar Padomes datu aizsardzības speciālistu var sazināties, izmantojot šādu e-pasta adresi:

Datu aizsardzības speciālists [data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Apstrādes darbības mērķis ir izveidot un atjaunināt tādu personu sarakstu, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi saskaņā ar Lēmumu 2013/184/KĀDP, kas grozīts ar Lēmumu (KĀDP) 2023/887, un Regulu (ES) Nr. 401/2013, kuru īsteno ar Īstenošanas regulu (ES) 2023/886.

Datu subjekti ir fiziskas personas, kuras atbilst Lēmumā 2013/184/KĀDP un Regulā (ES) Nr. 401/2013 izklāstītajiem kritērijiem iekļaušanai sarakstā.

Savāktie personas dati ietver datus, kas vajadzīgi, lai pareizi identificētu attiecīgo personu, pamatojumu iekļaušanai sarakstā un citus datus, kas saistīti ar pamatojumu iekļaušanai sarakstā.

Personas datu apstrādes juridiskais pamats ir Padomes lēmumi, kas pieņemti saskaņā ar LES 29. pantu, un Padomes regulas, kas pieņemtas saskaņā ar LESD 215. pantu un ar ko sarakstā iekļauj fiziskas personas (datu subjektus) un nosaka aktīvu iesaldēšanu un ceļošanas ierobežojumus.

Apstrāde ir vajadzīga, lai izpildītu uzdevumu, ko veic sabiedrības interesēs saskaņā ar Regulas (ES) 2018/1725 5. panta 1. punkta a) apakšpunktu, un lai izpildītu iepriekš minētajos tiesību aktos noteiktos juridiskos pienākumus, kas attiecināmi uz pārzini saskaņā ar 5. panta 1. punkta b) apakšpunktu.

Apstrāde ir vajadzīga būtisku sabiedrības interešu dēļ saskaņā ar Regulas (ES) 2018/1725 10. panta 2. punkta g) apakšpunktu.

Padome var iegūt datu subjektu personas datus no dalībvalstīm un/vai Eiropas Ārējās darbības dienesta. Personas datu saņēmēji ir dalībvalstis, Eiropas Komisija un Eiropas Ārējās darbības dienests.

<sup>(1)</sup> OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 111, 23.4.2013., 75. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 113 I, 28.4.2023., 21.. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 121, 3.5.2013., 1. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 113 I, 28.4.2023., 1.. lpp.

Visi personas dati, ko Padome apstrādā saistībā ar ES autonomiem ierobežojošiem pasākumiem, tiks glabāti 5 gadus no brīža, kad datu subjekts ir svītrots no tādu personu saraksta, uz kurām attiecas aktīvu iesaldēšana, vai kad ir beidzies pasākuma derīguma termiņš, vai, ja ir sāta tiesvedība Tiesā, līdz brīdim, kad būs pieņemts galīgais spriedums. Personas datus, kas ietverti Padomes reģistrētos dokumentos, Padome glabā arhivēšanas nolūkos sabiedrības interesēs Regulas (ES) 2018/1725 4. panta 1. punkta e) apakšpunkta nozīmē.

Padomei var būt nepieciešams apmainīties ar personas datiem, kas attiecas uz datu subjektu, ar trešo valsti vai starptautisku organizāciju saistībā ar Padomes veiktu ANO sarakstu transponēšanu vai saistībā ar starptautisko sadarbību ES ierobežojošo pasākumu politikas jomā.

Ja nav pieņemts lēmums vai nav nodrošināti atbilstoši aizsardzības pasākumi, personas datu nosūtīšana uz trešo valsti vai starptautisku organizāciju, ievērojot Regulas (ES) 2018/1725 50. pantu, tiek veikta, pamatojoties uz šādu(-iem) nosacījumu(-iem):

- nosūtīšana ir vajadzīga, ja ir svarīgi iemesli sabiedrības interesēs;
- nosūtīšana ir vajadzīga, lai celtu, īstenotu vai aizstāvētu likumīgas prasības.

Datu subjekta personas datu apstrādē netiek piemērota automatizēta lēmumu pieņemšana.

Datu subjektiem ir tiesības uz informāciju un tiesības piekļūt saviem personas datiem. Viņiem ir arī tiesības savus datus labot un papildināt. Konkrētos gadījumos viņiem var būt tiesības panākt, ka viņu personas dati tiek dzēsti, vai tiesības iebilst pret viņu personas datu apstrādi vai lūgt, lai šī apstrāde tiktu ierobežota.

Datu subjekti var īstenot šīs tiesības, nosūtot e-pastu pārzinim un kopiju adresējot datu aizsardzības speciālistam, kā norādīts iepriekš.

Datu subjektiem savam lūgumam jāpievieno identifikācijas dokumenta (personas apliecības vai pases) kopija, lai apliecinātu savu identitāti. Šajā dokumentā vajadzētu būt norādītai šādai informācijai: identifikācijas numurs, izdevējvalsts, derīguma termiņš, vārds, uzvārds, adrese un dzimšanas datums. Visi citi dati, kas ietverti identifikācijas dokumenta kopijā, piemēram, fotogrāfija vai citas personu raksturojošas iezīmes, var būt aizklāti.

Datu subjektiem ir tiesības iesniegt sūdzību Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

Pirms sūdzības iesniegšanas datu subjektiem tiek ieteikts vispirms mēģināt saņemt tiesību aizsardzību, sazinoties ar pārzini un/vai Padomes datu aizsardzības speciālistu.

---

## V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS  
ĪSTENOŠANU

## EIROPAS KOMISIJA

## Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām

(2023/C 154/08)

1. Saskaņā ar 11. panta 2. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulā (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis <sup>(1)</sup>, Komisija paziņo, ka tālāk minēto antidempinga pasākumu termiņš beigsies tabulā norādītajā dienā, ja vien netiks sākta to pārskatīšana saskaņā ar tālāk izklāstīto procedūru.

**2. Procedūra**

Savienības ražotāji var iesniegt rakstisku pārskatīšanas pieprasījumu. Tajā jābūt pietiekamiem pierādījumiem par to, ka pēc pasākumu termiņa beigām dempings un kaitējums varētu turpināties vai atkārtoties. Ja Komisija nolems pārskatīt attiecīgos pasākumus, tad importētājiem, eksportētājiem, eksportētājas valsts pārstāvjiem un Savienības ražotājiem tiks dota iespēja izvērst, atspēkot un komentēt pārskatīšanas pieprasījumā izklāstītos jautājumus.

**3. Termiņš**

Savienības ražotāji, pamatojoties uz iepriekš minēto, jebkurā laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas var iesniegt rakstisku pārskatīšanas pieprasījumu, kas Eiropas Komisijas Tirdzniecības ģenerāldirektorātam — *European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049, Brussels, Beļģija* <sup>(2)</sup> — jāsaņem ne vēlāk kā trīs mēnešus pirms tabulā norādītās dienas.

4. Šis paziņojums ir publicēts saskaņā ar Regulas (ES) 2016/1036 11. panta 2. punktu.

Ražojums	Izcelsmes vai eksportētāja(-as) valsts(-is)	Pasākumi	Atsauce	Piemērošanas termiņš <sup>(1)</sup>
Elektriskie velosipēdi	Ķīnas Tautas Republika	Antidempinga maksājums	KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2019/73 (2019. gada 17. janvāris), ar ko nosaka galīgu antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kurš noteikts Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes elektrisko velosipēdu importam (OV L 16, 18.1.2019., 108. lpp.)	19.1.2024.

<sup>(1)</sup> Pasākuma piemērošanas termiņš beidzas šajā ailē minētās dienas pusnaktī (00:00).

<sup>(1)</sup> OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp.

<sup>(2)</sup> TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu



**Paziņojums par konkrētu antisubsidēšanas pasākumu gaidāmajām termiņa beigām**

(2023/C 154/09)

1. Saskaņā ar 18. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulā (ES) 2016/1037 par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis <sup>(1)</sup>, Komisija paziņo, ka tālāk minēto kompensācijas pasākumu termiņš beigsies tabulā norādītajā dienā, ja vien netiks sākota to pārskatīšana saskaņā ar tālāk izklāstīto procedūru.

**2. Procedūra**

Savienības ražotāji var iesniegt rakstisku pārskatīšanas pieprasījumu. Tajā jābūt pietiekamiem pierādījumiem par to, ka pēc pasākumu termiņa beigām subsidēšana un kaitējums varētu turpināties vai atkārtoties. Ja Komisija nolems pārskatīt attiecīgos pasākumus, tad importētājiem, eksportētājiem, eksportētājas valsts pārstāvjiem un Savienības ražotājiem tiks dota iespēja izvērst, atspēkot un komentēt pārskatīšanas pieprasījumā izklāstītos jautājumus.

**3. Termiņš**

Savienības ražotāji, pamatojoties uz iepriekš minēto, jebkurā laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas var iesniegt rakstisku pārskatīšanas pieprasījumu, kas Eiropas Komisijas Tirdzniecības ģenerāldirektorātam — *European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049, Brussels, Beļģija* <sup>(2)</sup> — jāsaņem ne vēlāk kā trīs mēnešus pirms tabulā norādītās dienas.

4. Šis paziņojums ir publicēts saskaņā ar Regulas (ES) 2016/1037 18. panta 4. punktu.

Ražojums	Izcelsmes vai eksportētāja(-as) valsts(-is)	Pasākumi	Atsauce	Piemērošanas termiņš <sup>(1)</sup>
Elektriskie velosipēdi	Ķīnas Tautas Republika	Kompensācijas maksājums	KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2019/72 (2019. gada 17. janvāris), ar ko nosaka galīgu kompensācijas maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes elektrisko velosipēdu importam (OV L 16, 18.1.2019., 5. lpp.).	19.1.2024.

<sup>(1)</sup> Pasākuma piemērošanas termiņš beidzas šajā ailē minētās dienas pusnaktī (00:00).

<sup>(1)</sup> OV L 176, 30.6.2016., 55. lpp.

<sup>(2)</sup> TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

## EIROPAS KOMISIJA

## Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta M.11015 – PARKS BOTTOM / OXFORD / ACCOR / THE RIMROCK RESORT HOTEL)

## Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2023/C 154/10)

1. Komisija 2023. gada 20. aprīlī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *Parks Bottom Co Real Estate Holdings Inc.* ("Parks Bottom", Kanāda), kas pieder *GIC Realty* grupai,
- *Oxford Properties* ("Oxford"), kas pieder uzņēmumam *OMERS Administration Corporation* ("OMERS", abi Kanāda),
- *Accor Management Canada Inc.* ("Accor", Kanāda), ko kontrolē uzņēmums *Accor SA* (Francija),
- *The Rimrock Resort Hotel* (Kanāda).

Uzņēmumi *Parks Bottom*, *Oxford* un *Accor* Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār *The Rimrock Resort Hotel*.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties aktīvus, un ar līgumu vai citā veidā.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Parks Bottom* ir galvenokārt orientēts uz īpašumtiesībām pār nekustamā īpašuma aktīviem Singapūras valdības vārdā. *Parks Bottom* darbojas tikai Kanādā,
- *Oxford Properties* visā pasaulē iegulda nekustamā īpašuma aktīvos. Tas ir nekustamā īpašuma struktūrvienība uzņēmumā *OMERS*, kas ir nekustamā īpašuma īpašnieks, ieguldītājs, attīstītājs un īpašuma pārvaldnieks,
- *Accor* apsaimnieko viesnīcas visā Kanādā,
- *The Rimrock Resort Hotel* ir kūrortviesnīca, kas atrodas Benfā (Kanādā, Albertas provincē) un patlaban pieder uzņēmumam *Rimrock Resort Hotel Corporation*.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienotās regula").

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.11015 – PARKS BOTTOM / OXFORD / ACCOR / THE RIMROCK RESORT HOTEL

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu vai pastu. Lūdzam izmantot šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Pasta adrese:

*European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË*

---

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta M.10783 – EQT FUTURE / AM FRESH / SNFL / IFG)**

**(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2023/C 154/11)

1. Komisija 2023. gada 21. aprīlī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *EQT Fund Management S.à.r.l.* (“EFMS”, Luksemburga), kas pilnībā pieder un ko kontrolē *EQT AB* (“EQT”, Zviedrija) un kas ir iecelts par *EQT Future* fonda pārvaldītāju (*EQT* ieguldījumu fondu),
- *AM Fresh Group UK Limited* (“AM Fresh”, Apvienotā Karaliste),
- *Special New Fruit Licensing Holding Company, S.L.* (“SNFL”, Spānija), ko kontrolē *AM Fresh*,
- *International Fruit Genetics, LLP* (“IFG”, Amerikas Savienotās Valstis), kas pieder *Sunridge Nurseries, Inc. (Sunridge)* un *Grapery, Inc. (Grapery)*.

Paziņojums sastāv no diviem vienlaicīgiem savstarpēji saistītiem darījumiem. *EQT Future* un *AM Fresh* Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūs kopīgu kontroli pār *SNFL*. Pēc tam *EQT Future* un *AM Fresh* netieši ar *SNFL* starpniecību Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūs kopīgu kontroli pār *IFG* aktīviem.

Pirmā koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas. Otrā koncentrācija tiek veikta, iegādājoties aktīvus.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *EQT Future* ir *EQT* ieguldījumu fonds, kam nepieder daļas uzņēmumos, kuri veic tādas pašas darbības kā *SNFL* un *IFG* vai darbības, ko varētu uzskatīt par augšupējām vai lejupējām darbībām,
- *AM Fresh* darbojas augļu (t. sk. galda vīnogu) un dārzeņu audzēšanas, atdzesētu augļu vairumtirdzniecības un sulu, smūtiju un veselīgu dzērienu ražošanas un tirdzniecības jomā izplatītāju pašu zīmoliem,
- Gan *SNFL*, gan *IFG* audzē un rada jaunas aizsargātas galda vīnogu šķirnes un licencē tās visā pasaulē.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.10783 – EQT FUTURE / AM FRESH / SNFL / IFG

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“Apvienošanās regula”).

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu vai pastu. Lūdzu, izmantojiet šādu kontaktinformāciju.

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Pasta adrese:

*Eiropas Komisija  
Directorate-General Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË*

---

## CITI TIESĪBU AKTI

## EIROPAS KOMISIJA

**Apstiprināšanas pieteikuma publikācija attiecībā uz produkta specifikācijas grozījumu, kas nav maznozīmīgs, saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām**

(2023/C 154/12)

Šī publikācija dod tiesības trīs mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas pret šo pieteikumu izteikt iebildumus atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 <sup>(1)</sup> 51. pantam.

APSTIPRINĀŠANAS PIETEIKUMS ATTIECĪBĀ UZ PRODUKTA SPECIFIKĀCIJAS GROZĪJUMU, KAS NAV MAZNOZĪMĪGS, AIZSARGĀTA CILMES VIETAS NOSAUKUMA / AIZSARGĀTAS ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀDES GADĪJUMĀ

**Grozījuma apstiprināšanas pieteikums saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta pirmo daļu**

**“ESPÁRRAGO DE NAVARRA”**

**ES Nr.: PGI-ES-0098-AM01 — 5.2.2021**

**ACVN ( ) AĢIN (X)**

**1. Pieteikuma iesniedzēja grupa un tās likumīgās intereses**

*Consejo Regulador de la Indicación Geográfica Protegida “Espárrago de Navarra”* [AĢIN “Espárrago de Navarra” regulatīvā padome]

*Avda. Serapio Huici, 22 , Edificio Peritos  
31610 Villava (Navarra)  
ESPAÑA*

Tālr. +34 948013045

E-pasts: ajuanena@intiasa.es

Pieteikuma iesniedzēja grupa pārstāv produkta “Espárrago de Navarra” ražotāju kopējās intereses, un tās likumīgās intereses ir ar šo pieteikumu grozīt ar aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norādi “Espárrago de Navarra” apzīmētā produkta specifikāciju. Tā ir arī grupa, kas sākotnēji iesniedza pieteikumu par šā produkta aizsargāto statusu.

AĢIN “Espárrago de Navarra” regulatīvā padome ir publisko tiesību sabiedrība, ko veido produkta “Espárrago de Navarra” ražotāji. Padomes mērķis cita starpā ir palielināt produkta vērtību un uzlabot AĢIN shēmas darbību saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 45. pantu.

Regulatīvā padome ir oficiāli atzīta AĢIN “Espárrago de Navarra” pārvaldes struktūra saskaņā ar pirmo papildu noteikumu Likumā par starpreģionāliem aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un aizsargātām ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm (2015. gada 12. maija Likums Nr. 6/2015), un viens no tās īpašajiem pienākumiem ir ierosināt grozījumus produkta specifikācijā.

<sup>(1)</sup> OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

**2. Dalībvalsts vai trešā valsts**

Spānija

**3. Produkta specifikācijas punkts, uz kuru attiecas grozījums vai grozījumi**

- Produkta nosaukums
- Produkta apraksts
- Ģeogrāfiskais apgabals
- Izcelsmes apliecinājums
- Ražošanas metode
- Saikne
- Marķējums
- Cits: nosaukums, piemērojamie valsts tiesību akti, kontroles struktūra

**4. Grozījuma vai grozījumu veids**

- Ar reģistrētu ACVN vai AĢIN apzīmēta produkta specifikācijas grozījums, kuru nevar uzskatīt par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta trešo daļu.
- Ar reģistrētu ACVN vai AĢIN apzīmēta produkta specifikācijas grozījums, kuru nevar uzskatīt par maznozīmīgu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 53. panta 2. punkta trešo daļu, ja vienotais dokuments (vai tā ekvivalents) attiecībā uz produktu nav publicēts.

**5. Grozījums vai grozījumi****5.B. PRODUKTA APRAKSTS****5.B.1. Iedaļa "Produkta apraksts" (B iedaļa) rindkopa:**

"Balti, violeti vai zaļi šķirnes "Argenteuil", "Ciprés", "Dariana", "Desto", "Grolim", "Juno", "Steline" un "Thielim" sparģeļu (*Asparagus officinalis* L.) dzinumi jeb sulīgi asni, kas ir maigi, svaigi, veselīgi un tīri."

ir grozīta un izteikta šādā redakcijā:

"Balti vai violeti šķirnes "Argenteuil", "Ciprés", "Dariana", "Desto", "Fortems", "Grolim", "Hercolim", "Juno", "Magnus", "Plasenesp", "Steline" un "Thielim" sparģeļu (*Asparagus officinalis* L.) dzinumi jeb sulīgi asni, kas ir maigi, svaigi, veselīgi un tīri."

Vārda "zaļi" svīturošanas pamatojums: produkta specifikācijas izstrādes laikā bija paredzēts, ka varēs sertificēt visus noteiktajā apgabalā audzētos sparģeļus, tāpēc tika iekļauti arī zaļie un violetie sparģeļi. Tomēr audzētāju mērķis ir ražot baltos sparģeļus, izmantojot produkta "Espárrago de Navarra" ražošanai raksturīgo aprušināšanas paņēmieni. Ja sparģeļiem ļauj parādīties virs augsnes, tie kļūst vispirms iesārti, tad violeti un beigās zaļi, un tiek uzskatīti par zemākas kvalitātes sparģeļiem. Nevienā no gadiem, kuros darbojas "Espárrago de Navarra" shēma, zaļi sparģeļi nav sertificēti, tāpēc šī norādītā krāsa ir svītrotā, lai saglabātu augstu kvalitātes standartu.

Jaunu šķirņu pievienošanas pamatojums: kad AĢIN shēma sāka darboties, vietējās sparģeļu šķirnes nebija pieejamas, un tika audzētas vai nu Francijas šķirnes, kas pieder pie "Argenteuil" grupas, vai arī Nīderlandes šķirnes, kuras pieder pie "Grolim" grupas. Uzņēmumi, kas pārdod sparģeļu stādus (sakneņus), savos procesos ir selektīvi un meklē uzlabotas šķirnes, atsakoties no savu priekšteču produkcijas un tādējādi produkta "Espárrago de Navarra" ražotājiem aprūtinot atļauto šķirņu stādu iegādi.

Nemot vērā šīs problēmas, ar kurām saskaras lauksaimnieki, publiskā sektora uzņēmums "INTIA" (iepriekš "ITG") jau vairākus gadus ir pētījis jaunās balto sparģeļu šķirnes, kas parādās tirgū, lai noteiktu AĢIN apgabalā piemērotākās balto sparģeļu šķirnes. Šo pētījumu rezultātā atļauto šķirņu saraksts jau tika grozīts 2004. gadā, un kopš tā laika izmēģinājumi ir turpinājušies.

Kopš 2010. gada tiek veikts izmēģinājums, kurā vairākas šķirnes, kas nodrošina produktam “Espárrago de Navarra” specifiskās īpašības, ir salīdzinātas ar dažām produkta specifiskajām uzskaitītajām šķirnēm. Šā izmēģinājuma sākotnējais posms tika pabeigts 2015. gadā ar ieteikumu sarakstu paplašināt, iekļaujot tajā iepriekš minētās šķirnes. Procesā tika ņemti vērā šādi mainīgie lielumi: agrīna raža (noderīga īpašība, ja produktu paredzēts pārdot svaigā veidā), vidējs ražīgums, dzinumumu diametrs (jo ražotājiem vairāk maksā par lielākiem dzinumumiem, ko patērētāji pieprasa vairāk) un produkta “Espárrago de Navarra” specifiskās kvalitātes īpašības (dzinumumiem nav defektu, piem., atvērušos galotņu, tukšumu vai plaisu). 2015. gada ražas novākšanas laikā viens no Navarras pārstrādes uzņēmumiem uzskarsējot iekonservēja un iepakojā (burkā, skārda kārbā vai līdzīgā iepakojumā) minēto jauno šķirņu un par etalonu izmantotās atļautās šķirnes “Grolim” dzinumumu paraugus. Kad konservētais produkts bija nostāvējis, tika veikti testi, kuros novērtēja:

- šķiedru saturu, kas pēc dažādo īpašību pilnīgas pārbaudes tika atzīts par svarīgu mainīgo lielumu, jo viena no produkta “Espárrago de Navarra” īpašībām ir tāda, ka tas nav īpaši šķiedrains,
- organoleptisko analīzi, lai noteiktu organoleptiskās atšķirības starp testējamajām un atļautajām šķirnēm (šajā gadījumā “Grolim”). Veiktajos garšas testos atšķirības netika konstatētas.

Pēc šiem pētījumiem tika secināts, ka produkta specifiskācija būtu jāgroza, lai tajā iekļautu šķirnes, kas uzrādījušas labākos rezultātus, proti, “Hercolim”, “Magnus” un “Fortems”, kuras pieder pie Nīderlandes šķirņu grupas, un “Plasenesp”, kas pieder pie Francijas šķirņu grupas.

Tāpat kā sākotnējā produkta specifiskajā, šķirnes ir uzskaitītas alfabētiskā secībā.

#### 5.B.2. Iedaļas “Produkta apraksts” (B iedaļas) teksts:

*“Līdz 20 % no audzētajiem sparģeļiem var būt neapstiprinātu šķirņu sparģeļi.”*

ir grozīts un izteikts šādā redakcijā:

*“Līdz 20 % no katra ekonomikas dalībnieka audzētajiem sparģeļiem var būt neapstiprinātu šķirņu sparģeļi.”*

Vārdu “katra ekonomikas dalībnieka” iekļaušanas pamatojums: vārdi “katra ekonomikas dalībnieka” ir pievienoti, lai skaidri norādītu, ka 20 % ierobežojums attiecas uz katru atsevišķo ekonomikas dalībnieku. Neapstiprinātas šķirnes, nepārsniedzot minēto procentuālo daļu, atļauts izmantot, lai varētu izmēģināt jaunas šķirnes, ko vēlāk iekļaut produkta specifiskajā. Pirms var pieprasīt jaunas šķirnes iekļaušanu, tā vispirms jātestē laukā, lai noteiktu, vai tā nodrošina produkta “Espárrago de Navarra” vajadzīgās īpašības.

#### 5.B.3. Iedaļas “Produkta apraksts” (B iedaļas) teksts:

*“Apstiprināto šķirņu sparģeļi var būt paredzēti pārdošanai svaigi vai konservēti.”*

ir grozīts un izteikts šādā redakcijā:

*“Apstiprināto šķirņu sparģeļus var laist tirgū kā svaigu, gatavošanai sagatavotu vai konservētu produktu.”*

Šo izmaiņu pamatojums: šis grozījums definīciju padara skaidrāku. Produktu “Espárrago de Navarra” sertificē gan kā svaigu produktu, gan kā konservētu, termiski apstrādātu produktu (t. i., burkā, skārda kārbās vai līdzīgos traukos), tāpēc to var laist tirgū abos minētajos veidos. Pārdodot svaigus, termiski neapstrādātus sparģeļu dzinumus, tos piedāvā vai nu svaigus, vai svaigus un nomizotus (t. i., sagatavotus termiskai apstrādei). Otrajā gadījumā tos klasificē kā svaigu, gatavošanai sagatavotu produktu, un tie jāpārdod iepakojumā, kurā tie saglabājas svaigi.

Svaigu sparģeļu tirgū vērojama zināma stagnācija, un tiek uzskatīts, ka viens no iemesliem, kāpēc patērētāji tos nevēlas iegādāties, ir tāds, ka viņi svaigos sparģeļus neprot nomizot. Pēdējos gados tirgū ir parādījušies svaigi, gatavošanai sagatavoti produkti plastmasas traukos, vakuumpakojumā vai modificētas atmosfēras iepakojumā, un šī sistēma ir diezgan labi darbojusies arī attiecībā uz sparģeļiem. Tāpēc ir interese sertificēto produktu piedāvāt arī šādā veidā.



5.B.4. Iedaļas "Produkta apraksts" (B iedaļas) tekstā vārds "ekstra" ir aizstāts ar "Ekstra":

*"“ekstra” kategorijas spārģeļiem jābūt augstākās kvalitātes, labi veidotiem un praktiski taisniem, ar cieši sakļautu galotni."*

ir grozīts un izteikts šādā redakcijā:

*"“Ekstra” kategorijas spārģeļiem jābūt augstākās kvalitātes, labi veidotiem un praktiski taisniem, ar cieši sakļautu galotni."*

Šo izmaiņu pamatojums: šis ir pareizrakstības kļūdas labojums.

5.B.5. Iedaļai "Produkta apraksts" (B iedaļai) ir pievienots šāds teksts:

*"Lai spārģeļus pārdotu kā svaigu, gatavošanai sagatavotu produktu, tiem jābūt nomizotiem (mizošanas laikā radušos defektu pieļaujama apmērs ir tikai 10 %) un iepakotiem tā, lai līdz to lietošanai uzturā saglabātos to izskats un svaigums. Šim produktam jāatbilst tādām pašām prasībām kā svaigiem spārģeļu dzinumiem, izņemot minimālo diametru — 9 mm, ko iegūst, nomizojot dzinumu, kura diametrs ir 12 mm."*

Šā papildinājuma pamatojums: šajā rindkopā ir noteiktas īpašības, kādām jāpiemīt nomizotiem, svaigiem, gatavošanai sagatavotiem spārģeļiem. Šāda produkta īpašības un kvalitāte ir tāda pati kā svaigiem spārģeļiem, tāpēc ir pievienota norāde par mizošanas laikā radušos defektu pieļaujamo apmēru. Produkta specifikācijā ir lietderīgi atspoguļot faktu — apstākli, kas jebkurā gadījumā jau bija ņemts vērā sertifikācijas sistēmā —, ka, tāpat kā konservētu spārģeļu gadījumā, nomizotu svaigu spārģeļu diametrs nedrīkstētu būt mazāks par diametru, ko iegūst, mizojot tievākos pieļaujamus dzinumus (ar 12 mm diametru), ņemot vērā to, ka nomizota dzinuma diametrs samazinās par vidēji 2 mm. Prasības attiecībā uz svaigu spārģeļu diametru nemainās.

5.B.6. Iedaļas "Produkta apraksts" (B iedaļas) rindkopā:

*"Konservētiem spārģeļiem jāpieder pie “ekstra” kategorijas vai I kategorijas un jābūt iepakotiem hermētiski noslēgtos traukos un termiski sterilizētiem. Konservētus spārģeļus drīkst pārdot kā mizotus vai nemizotus veselus spārģeļus vai spārģeļu gabaliņus."*

ir grozīta un izteikta šādā redakcijā:

*"Konservētiem spārģeļiem jāpieder pie “Ekstra” kategorijas vai I kategorijas un jābūt iepakotiem hermētiski noslēgtos traukos un termiski sterilizētiem. Konservētus spārģeļus drīkst pārdot kā mizotus vai nemizotus veselus spārģeļus, īsus spārģeļus vai spārģeļu galotnes."*

Šo izmaiņu pamatojums: sākotnējā produkta specifikācijā bija noteikts, ka konservētus spārģeļus var piedāvāt kā veselus spārģeļu dzinumus vai to gabaliņus. Noteikumi par konservētu spārģeļu noformēšanu ir atrodami Termiskā apstrādē konservētu svaigu produktu standartā (Ministru prezidenta biroja 1984. gada 21. novembra Rīkojumā, ar ko apstiprina termiskā apstrādē konservētu svaigu produktu kvalitātes standartus), kurā minētas vairākas šādas iespējas:

- veseli spārģeļi: dzinumi, kuri sastāv no galotnes un stublāja un kuru garums ir vismaz 12 cm,
- īsi spārģeļi: dzinumi, kuri sastāv no galotnes un stublāja un kuru garums 7 līdz 12 cm,
- spārģeļu galotnes: gabaliņi, kuri sastāv no stublāja daļas un galotnes un kuru garums ir 2 līdz 7 cm,
- spārģeļu gabaliņi: dzinumi, kas šķērsām sagriezti gabaliņos, kuru garums ir 2 līdz 7 cm, un kuru vidū vismaz 25 % apmērā ne iepakojuma svara bez šķidruma ir gabaliņi ar galotni, ja vien marķējumā nav norādīts citādi,
- spārģeļu stublāji: dzinumi bez galotnēm, kas šķērsām sagriezti gabaliņos, kuru garums ir 1,5 līdz 7 cm.

Lai gan tiesību aktos ir atļauti visi iepriekš minētie veidi, kā produktu "Espárrago de Navarra" sertificē tikai produkta vienības, kas iepakotas ar visu galotni, t. i., veselus spārģeļus, īsus spārģeļus un spārģeļu galotnes, jo tie ir augstākas kvalitātes produkti. Tāpēc produkta specifikācijā būtu skaidri jānorāda, ka tie ir vienīgie pieņemtie noformējuma veidi.

Arī šajā rindkopā vārds "ekstra" ir aizstāts ar "Ekstra".

## 5.C. ĢEOGRĀFISKAIS APGABALS

5.C.1. Iedaļā “Ģeogrāfiskais apgabals” (produkta specifikācijas C iedaļā) ir svītrots šāds teikums:

*“Sparģeļus audzē 6 523 hektāru platībā, no kuriem 4 759 hektāri atrodas Navarrā, 1 121 hektārs atrodas Larjohā un 643 hektāri atrodas Aragonā.”*

Šā svītrojuma pamatojums: informācija ir svītrotā, jo tā atspoguļo noteiktā ģeogrāfiskā apgabala teritoriju, kurā sparģeļi tika audzēti, kad tika izstrādāta sākotnējā produkta specifikācija. Tā kā to hektāru skaits, kuros audzē sparģeļus, katru gadu atšķiras, šai informācijai nevajadzētu būt iekļautai produkta specifikācijā.

Svītrojot šo tekstu, nerodas nekādas izmaiņas produkta specifikācijā noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā. Tiek tikai izņemta novecojusi informācija, kurai nevajadzētu būt iekļautai specifikācijā.

## 5.D. IZCELSMES APLIECINĀJUMS

5.D.1. Aizstāta visa produkta specifikācijas 5. iedaļa (“Izcelsmes apliecinājums”). Iedaļas jaunajā redakcijā obligātie reģistri (sparģeļu dobjū reģistrs, svaiga produkta ražošanas uzņēmumu reģistrs un pārstrādes uzņēmumu reģistrs), produkta specifikācijas prasību izpildes pārbaudes, kas jāveic kontroles struktūrai, un sertifikācijas etiķešu (sertifikācijas apliecinājuma) nodrošināšana tagad ir aprakstīti tādā veidā, kas vairāk atbilst prasībām par sparģeļu kā produkta “Espárrago de Navarra” sertificēšanu.

Šā grozījuma pamatojums: izmaiņu mērķis ir tikai sniegt labāku un precīzāku skaidrojumu par to, kā tiek pierādīts, ka produkta izcelsme ir noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā un ka tas atbilst pārējām produkta specifikācijā noteiktajām prasībām.

Šīs produkta specifikācijas iedaļas iepriekšējā redakcija bija diezgan neskaidra un nesniedza skaidru priekšstatu par pārbaudēm un testiem, ko kontroles struktūra veic, lai nodrošinātu atbilstību produkta specifikācijai.

Ierosinātā jaunā redakcija nodrošina detalizētāku skaidrojumu par faktiskajām pārbaudēm un testiem, ko sertifikācijas procedūras ietvaros veic kontroles struktūra, kura atbilst standartam UNE-EN ISO/IEC 17065:2012 un kuru akreditējusi valsts akreditācijas struktūra.

Tagad tekstā ir arī sniegta sīkāka informācija par kontroles sistēmu, kuras pamatā ir sparģeļu dobjū un pārstrādes uzņēmumu pārbaudes uz vietas, kā arī paraugu ņemšana un testēšana attiecīgā gada ražas pārstrādes laikā. Šo sistēmu papildina pašu ražotāju iekšējās kontroles sistēmas. Tagad tekstā ir norādīti arī reģistri, kuros ar AĢIN apzīmēto sparģeļu ražošanā iesaistītajiem ekonomikas dalībniekiem jābūt iekļautiem, lai varētu īstenot kontroles sistēmu.

## 5.E. RAŽOŠANAS METODE

5.E.1. No sākotnējās produkta specifikācijas iedaļas “Saikne” uz grozītās specifikācijas iedaļu “Ražošanas metode” (E iedaļu) ir pārcelts šāds teksts:

“1) *Audzēšanas prasības*

### *Kultūrauga stādīšana*

*Kad augsne ir izpētīta, novērtējot tās piemērotību produkta audzēšanai un nosakot tās pamatvajadzības attiecībā uz mēslojumu, tajā stāda sparģeļus, izmantojot veģetatīvās pavairošanas materiālu, proti, sakneņus, kas iegūti dēstu dobēs. Tos novieto rindā uz zemes un pārklāj ar aptuveni 8 cm biezu irdenas augsnes kārtu.*

*Stādījumu biežība ir 10 000–12 000 augu uz hektāru, attālums starp augiem ir aptuveni 45 cm, un rindstarpu platums ir aptuveni 2–2,1 m.*

### *Kultūrauga kopšana*

*Auga pilnīgai attīstībai palīdz uzberamās augsnes sagatavošana, kultūrauga kopšana un rūpēšanās par to, apūdeņošana, kā arī kombinēta mēslošanas līdzekļa un piemērotu augu aizsardzības līdzekļu izmantošana.*

### Kultūrauga ražas novākšana

*Sparģeļu ražu novāc ar rokām, pirms dzinumi parādījušies virs uzbērtās augsnes. Ražas novākšana sākas otrajā gadā pēc stādīšanas un ilgst 15 vai 20 dienas, bet no trešā gada ražu novāc visu sezonu no aprīļa līdz jūlija vidum.*

*Kad ražas novākšana beigusies, sparģeļus atstāj salapot, lai sakneņi varētu uzkrāties barības vielas. Novembrī, kad lapas nodzeltējušas, tās nogriež un uzbērtu augsni novāc.”*

Šā teksta pārceļšanas pamatojums: iepriekšējā produkta specifikācijas redakcijā sparģeļu audzēšanas procesi bija aprakstīti tikai iedaļā par saikni. Tā kā minētos procesus veic, lai audzētu sparģeļus, ko paredzēts laist tirgū vai nu kā svaigu, vai konservētu produktu (abiem veidiem izmantojot AĢIN), pirmās izmaiņas bija šo procesu detalizēto aprakstu pārvietošana no iedaļas “Saikne” uz iedaļu “Ražošanas metode”.

Tāpēc turpmāk sniegtajā skaidrojumā attiecībā uz faktiskajām izmaiņām šajā informācijā par audzēšanas apstākļiem salīdzināšanai sniegts vecais teksts no iepriekšējās produkta specifikācijas redakcijas F iedaļas (“Saikne”) c) punkta (“Audzēšanas apstākļi”).

#### 5.E.2. E iedaļas (“Ražošanas metode”) apakšiedaļas “Audzēšanas apstākļi” rindkopa:

*“Kad augsne ir izpētīta, novērtējot tās piemērotību produkta audzēšanai un nosakot tās pamatvajadzības attiecībā uz mēslojumu, tajā stāda sparģeļus, izmantojot veģetatīvās pavairošanas materiālu, proti, sakneņus [spāņu valodā izmantotais vārds sakneņu apzīmēšanai šajā redakcijā ir “garras”], kas iegūti dēstu dobēs. Tos novieto rindā uz zemes un pārklāj ar aptuveni 8 cm biezu irdenas augsnes kārtu.”*

ir grozīta un izteikta šādā redakcijā:

*“Sparģeļus stāda izmantojot veģetatīvās pavairošanas materiālu, proti, sakneņus [spāņu valodā “zarpas”], kas iegūti dēstu dobēs. Tos novieto rindā uz zemes un pārklāj ar irdenas augsnes kārtu.”*

Pamatojums vārda “garras” aizstāšanai ar vārdu “zarpas” spāņu valodā: vārds “garras” ir aizstāts ar “zarpas”, jo šis ir jēdziens, ko vietējie lauksaimnieki lieto, lai apzīmētu pavairošanai izmantoto augu materiālu, t. i., sparģeļu sakneņus.

Teksta pārskatīšanas pamatojums: tekstā ir aprakstīta kultūrauga stādīšana. Virs sakneņa uzbērtās augsnes kārtas biežums nav izšķirošs faktors produkta galakvalitātē, bet drīzāk ir atkarīgs no ekonomikas dalībnieka rīcībā esošās lauksaimniecības tehnikas.

#### 5.E.3. E iedaļas (“Ražošanas metode”) apakšiedaļas “Audzēšanas apstākļi” rindkopa:

*“Stādījumu biežība ir 10 000–12 000 augu uz hektāru, attālums starp augiem ir aptuveni 45 cm, un rindstarpu platums ir aptuveni 2–2,1 m.”*

ir grozīta un izteikta šādā redakcijā:

*“Sausā zemē izveidotās (neapūdeņotās) dobēs stādījumu biežība ir 7 000 līdz 12 000 augu uz hektāru, savukārt apūdeņotās dobēs un sausā zemē izveidotās dobēs, kas atrodas mitrākos apgabalos, biežība var būt lielāka, proti, līdz 22 000 augu uz hektāru, ja audzētāji pirmajos audzēšanas gados vēlas iegūt lielāku ražu.”*

Šo izmaiņu pamatojums: stādījumu biežība ietekmē no zemesgabala iegūtās ražas apmēru, bet ne sparģeļu ražas kvalitāti. Ja audzētājs pirmajos gados izvēlas lielāku biežību, iegūtā raža ir nedaudz lielāka, bet tiek saīsināts sparģeļu dobēs lietderīgās lietošanas laiks. Izmantojot mazāku biežību, ieguldījumu izmaksas un arī raža pirmajos gados ir mazāka, bet sparģeļu dobi parasti var izmantot ilgāk. Tāpēc ir labāk nodrošināt plašu biežības diapazonu, izvēli atstājot audzētāju ziņā.

Turklāt attālums starp rindām ir atkarīgs no audzētāja rīcībā esošās tehnikas un neietekmē iegūto sparģeļu kvalitāti. Attālums starp augiem ir atkarīgs no vēlamās biežības, kas, kā minēts iepriekš, neietekmē sparģeļu kvalitāti, bet ietekmē sparģeļu ražas apmēru un dobēs lietošanas ilgumu.

5.E.4. E iedaļas (“Ražošanas metode”) apakšiedaļas “Audzēšanas apstākļi” rindkopa:

*“Auga pilnīgai attīstībai palīdz uzberamās augsnes sagatavošana, kultūrauga kopšana un rūpēšanās par to, apūdeņošana, kā arī kombinēta mēslošanas līdzekļa un piemērotu augu aizsardzības līdzekļu izmantošana.”*

ir grozīta un izteikta šādā redakcijā:

*“Auga pilnīgai attīstībai palīdz uzberamās augsnes sagatavošana, kultūrauga kopšana un rūpēšanās par to, apūdeņošana, kā arī mēslošanas līdzekļa un piemērotu augu aizsardzības līdzekļu izmantošana.”*

Šo izmaiņu pamatojums: izmantotajiem audzēšanas paņēmieniem jābūt piemērotiem un atbilstīgiem spēkā esošajiem tiesību aktiem. Produkta specifikācijas izstrādes laikā ierasta prakse bija kombinēto mēslošanas līdzekļu izmantošana, bet mūsdienās pieejams plašs iespējamo mēslošanas līdzekļu klāsts, un daži no tiem, piemēram, organiskie mēslošanas līdzekļi, spargēļiem ir vairāk piemēroti un videi draudzīgāki. Tāpēc labāk šo lēmumu atstāt audzētāju ziņā.

5.E.5. E iedaļas (“Ražošanas metode”) apakšiedaļas “Audzēšanas apstākļi” rindkopa:

*“Spargēļu ražu novāc ar rokām, pirms dzinumi parādījušies virs uzbērtās augsnes. Ražas novākšana sākas otrajā gadā pēc stādīšanas un ilgst 15 vai 20 dienas, bet no trešā gada ražu novāc visu sezonu no aprīļa līdz jūlijam vidum.”*

ir grozīta un izteikta šādā redakcijā:

*“Spargēļu ražu novāc ar rokām, pirms dzinumi parādījušies virs uzbērtās augsnes. Ražas novākšana sākas otrajā gadā pēc stādīšanas un ilgst 15 vai 20 dienas, bet no trešā gada ražu novāc visu sezonu.”*

Šo izmaiņu pamatojums: norādītie kultūrauga ražas novākšanas mēneši bija jāsvītro, jo saistībā ar nedaudz agrināku šķirņu ieviešanu un melnu plastmasas pārklāju izmantošanu uz uzbērtās augsnes ražas novākšana dažos apgabalos sākas nedaudz agrāk un līdz ar to agrāk arī beidzas.

Ražas novākšana parasti sākas tad, kad no augsnes parādās pirmie spargēļu dzinumi, kas savukārt atkarīgi no attiecīgā gada laikapstākļiem, un beidzas, kad spargēļi vairs nav pietiekami kvalitatīvi, — parasti pirmajās ļoti karstajās vasaras dienās.

5.E.6. E iedaļas (“Ražošanas metode”) apakšiedaļas “Audzēšanas apstākļi” rindkopa:

*“Kad ražas novākšana beigusies, spargēļus atstāj salapot, lai saknēnī [spāņu valodā “garra”] varētu uzkrāties barības vielas. Novembrī lapas nogriež un uzbērto augsni novāc.”*

ir grozīta un izteikta šādā redakcijā:

*“Kad ražas novākšana beigusies, spargēļus atstāj salapot, lai saknēnī [pārskatītajā tekstā spāņu valodā “zarpa”] varētu uzkrāties barības vielas. Kad lapas nodzeltējušas, tās nogriež. Pēc tam atkārtoti sagatavo uzberamo augsni.”*

Šo izmaiņu pamatojums: jēdziens spāņu valodā “garra”, ko izmanto spargēļu sakneņa apzīmēšanai, ir aizstāts ar “zarpa”, jo šis ir lauksaimnieku lietotais jēdziens.

Textā vairs nav norādīts, ka lapas jāgriež novembrī, jo šis posms ir atkarīgs no tā, vai augsnes apstākļi ir griešanai piemēroti un vai lapas jau ir nodzeltējušas. Parasti tas notiek novembrī, bet īpaši lietainos gados lapas novembrī vēl nav nodzeltējušas un augsne joprojām ir ļoti mitra un tādējādi nav piemērotā stāvoklī, tāpēc lapas jānogriež vēlāk.

5.E.7. Iedaļai “Ražošanas metode” (E iedaļai) ir pievienots šāds teksts:

“2. Konservēšana”

Šā papildinājuma pamatojums: saistībā ar to, ka audzēšanas apstākļu apraksts ir pārcelts uz iedaļu “Ražošanas metode”, šī iedaļa jāsadala apakšiedaļās, lai būtu skaidrāks, kas katrā no tām aprakstīts.

5.E.8. Iedaļā “Ražošanas metode” (E iedaļā) ir svītrots šāds teksts:

*“Apstiprināto šķirņu sparģeļiem jābūt audzētiem reģistrētos zemesgabalos. Dzinumi jānovāc ar rokām, ievērojot lielu rūpību, lai novērstu to salūšanu vai izžūšanu.”*

Šā svītrojuma pamatojums: teksts ir svītrots, jo tas bija lieks un tajā atkārtojās jau iepriekš minētā informācija, proti, tekstā jau iepriekš ir noteikts, ka zemesgabaliem jābūt reģistrētiem, ka jāizmanto apstiprinātās šķirnes un ka raža jānovāc ar rokām.

5.E.9. Iedaļā “Ražošanas metode” (E iedaļā) ir svītrots šāds teksts:

*“Kultūraugs uz apstrādes un pārstrādes uzņēmumiem jātransportē uzmanīgi, ievērojot padomes paredzētos noteikumus par attiecīgā gada ražu.”*

Šā svītrojuma pamatojums: šis teikums bija iekļauts, lai ņemtu vērā noteikumus par ražu, ko “Espárrago de Navarra” regulatīvā padome publicēja katru gadu, bet ko tā, kopš izveidota sertifikācijas sistēma, vairs npublicē, tāpēc šim teikumam nav nozīmes.

Baltie sparģeļi ļoti ātri izžūst. Ja produktu netransportēs uzmanīgi, tas pārstrādes uzņēmumiem netiks piegādāts labā stāvoklī un izejvielas šķirošanas posmā tiks izbrāķēts.

5.E.10. Iedaļas “Ražošanas metode” (produkta specifiskācijas E iedaļas) teksts (2. punktā “Konservēšana”):

*“Plaucēšana jeb blanšēšana. Sparģeļus iegremdē karstā ūdenī vai tvaikā, kura temperatūra ir 87–95 °C, lai likvidētu gāzes, kavētu enzīmu aktivitāti, produktu attīrītu un samazinātu tajā esošo mikroorganismu skaitu.”*

ir grozīts un izteikts šādā redakcijā:

*“Plaucēšana jeb blanšēšana. Sparģeļus iegremdē karstā ūdenī vai tvaikā, lai likvidētu gāzes, kavētu enzīmu aktivitāti, produktu attīrītu un samazinātu tajā esošo mikroorganismu skaitu.”*

Šā grozījuma pamatojums: tekstā vairs nav minēta produkta plaucēšanas temperatūra, jo tā bija kļūda. Tā kā plaucēšanu var veikt, izmantojot tvaiku vai ūdeni, temperatūras ierobežošanai nav nozīmes.

5.E.11. Iedaļas “Ražošanas metode” (produkta specifiskācijas E iedaļas) teksts (2. punktā “Konservēšana”):

*“Iepakošana. Produktu ievieto skārda kārbās vai stikla burkā. Kad tas ir nosvērts, iepakšanas procesa beigās pievieno konservējošu šķidrums.”*

ir grozīts un izteikts šādā redakcijā:

*“Iepakošana. Produktu ievieto traukos, kas piemēroti turpmākajam termiskās apstrādes procesam. Kad tas ir nosvērts, iepakšanas procesa beigās pievieno konservējošu šķidrums.”*

Šā grozījuma pamatojums: ir lietderīgi atļaut jebkura veida tādu trauku izmantošanu, kas var izturēt turpmāko termisko apstrādi, ko veic sparģeļu saglabāšanas nolūkā. Kad tika izstrādāta produkta specifiskācija, tajā tika vispārīgi minētas skārda kārbas un stikla burkas, kas tolaik tika plaši izmantotas. Tirgū pastāvīgi parādās vieglāki materiāli, kas ļoti labi spēj izturēt termisko sterilizāciju, piemēram, alumīnijs.

5.E.12. Iedaļas “Ražošanas metode” (produkta specifiskācijas E iedaļas) teksts (2. punktā “Konservēšana”):

*“Gaisa izsūkšana. Šis ir būtisks posms, kurā tiek radīts vakuums, pirms trauka aizvēšanas no tā izsūknējot gaisu, šādi samazinot oksidācijas iespējamību un no tās izrietošo vitamīnu un barības vielu zudumu.”*

ir grozīts un izteikts šādā redakcijā:

*“Gaisa izsūkņšana. Šis ir neobligāts posms, kurā tiek radīts vakuums, pirms trauka aizvēršanas no tā izsūknējot gaisu, šādi samazinot oksidācijas iespējamību un no tās izrietošo vitamīnu un barības vielu zudumu.”*

Šā grozījuma pamatojums: lietderīgāk ir izsūkņšanu padarīt par neobligātu posmu.

Parastais vakuuma radīšanas veids ir karsta konservējošā šķidruma pievienošana traukā, kas piepildīts ar nomizotiem un plaucētiem sparģeļiem, un tā aizvēršana.

Lai gan tas ir ieteicamais process, uzņēmumos, kuros konservējošo šķidrumu pievieno un trauku aizver diezgan ilgu laiku pirms sterilizācijas, pārtikas nekaitīguma apsvērumu dēļ konservējošo šķidrumu ir labāk pievienot aukstu, pat ja tas nozīmē, ka vakuums neveidojas.

Turot produktu karstu, tajā varētu augt termofilie mikroorganismi, kas varētu izraisīt produkta bojāšanos. Tāpēc uzņēmumos, kuros sparģeļus iepakoj ilgu laiku pirms to sterilizēšanas, traukus ieteicams pildīt ar aukstu konservējošo šķidrumu.

5.E.13. Iedaļas “Ražošanas metode” (produkta specifikācijas E iedaļas) teksts (2. punktā “Konservēšana”):

*“Sterilizācija. Šajā procesā tiek pilnīgi iznīcināti visi konservētajā produktā esošie mikroorganismi. Kad trauki ir aizvērti, tos noteiktu laiku noteiktos temperatūras un spiediena apstākļos karsē, izmantojot tvaiku, karstu ūdeni, tvaika un ūdens maisījumu vai jebkuru citu atļautu karsēšanas sistēmu.”*

ir grozīts un izteikts šādā redakcijā:

*“Sterilizācija. Šis ir process, kurā aizvērto sparģeļu trauku termiski apstrādā, lai tajā iznīcinātu vai inaktivētu visu veidu dzīvus mikroorganismus, kas var bojāt pārtikas produktu normālos glabāšanas apstākļos. Termiskajai apstrādei jābūt pietiekamai, lai nodrošinātu tirdzniecības prasībām atbilstošu sterilitāti.”*

Šo izmaiņu pamatojums: jaunajā tekstā ir sniegts precīzāks termiskās sterilizācijas jēdziena apraksts, un tagad ir noteikts, ka šai termiskajai apstrādei jābūt pietiekamai, lai sasniegtu konkrētu rezultātu.

Reģistrētajos uzņēmumos veiktajās pārbaudēs termisko sterilizāciju uzskata par izšķirošu punktu, un viena no kontroles struktūras prasībām ir tāda, ka izmantotajai termiskajai apstrādei jābūt pietiekamai, lai nodrošinātu tirdzniecības prasībām atbilstošu sterilitāti. Ir svarīgi to skaidri norādīt produkta specifikācijā.

5.E.14. Iedaļas “Ražošanas metode” (produkta specifikācijas E iedaļas) teksts (2. punktā “Konservēšana”):

*“Atdzesēšana. Kad termiskā apstrāde ir pabeigta, skārda kārbas pēc iespējas ātrāk atdzesē, lai novērstu produkta pārkaršanu.”*

ir grozīts un izteikts šādā redakcijā:

*“Atdzesēšana. Kad termiskā apstrāde ir pabeigta, traukus pēc iespējas ātrāk atdzesē, lai novērstu produkta pārkaršanu.”*

Šā grozījuma pamatojums: jēdziens “skārda kārbas” ir aizstāts ar jēdzienu “trauki”, lai skaidri norādītu, ka šī prasība attiecas uz visiem sterilizēšanas procesā izmantotajiem traukiem.

5.E.15. Iedaļai “Ražošanas metode” (E iedaļai) ir pievienots šāds teksts:

“3. Svaigā veidā pārdots produkts

Sagatavošanas posmi, t. i., kultūrauga piegāde un mazgāšana, ko veic svaiga produkta ražošanas uzņēmumos, ir ļoti līdzīgi posmiem, ko veic sparģeļiem, kurus paredzēts konservēt. Nākamais solis, kas jāveic tikai svaiga sagriezta produkta sagatavošanā, ir mizošana. Pēc tam sparģeļus sasūko un iepakoj, nodrošinot, ka katra iepakojuma saturs atbilst šai produkta specifikācijai.

*Kad sparģeļi, ko paredzēts pārdot kā svaigu sagrieztu produktu, ir nomizoti, tie jāiepako un jāglabā tādos apstākļos, kuros tie saglabājas svaigi līdz to lietošanai uzturā.”*

Šā papildinājuma pamatojums: šo rindkopu ir lietderīgi iekļaut, lai sniegtu priekšstatu par to, kā sparģeļus apstrādā svaigu produktu ražošanas uzņēmumos. Lai gan iedaļā “Produkta apraksts” ir detalizēti aprakstītas svaigā produkta īpašības, iepriekšējā produkta specifikācijas redakcijā nebija norādīts process, ko veic attiecībā uz svaigā veidā pārdotajiem sparģeļiem.

Tekstā tagad ir norādīts, ka svaigiem, gatavošanai sagatavotiem sparģeļiem jābūt iepakotiem un līdz lietošanai uzturā uzglabātiem tā, lai tie būtu labā stāvoklī. Lai gan svaigs, gatavošanai sagatavots produkts pašlaik tiek pārdots termiski noslēgtās modificētas atmosfēras paplātēs vai vakuumpakojumā, tekstā šīs metodes nav noteiktas par obligātām, jo šādu iepakojumu var lietot daudzējādi un tas pastāvīgi attīstās, tirgū parādoties daudzu veidu plēves iepakojumam, kas varētu būt piemērots sparģeļiem.

5.E.16. Iedaļā “Ražošanas metode” (E iedaļā) ir svītrots šāds teksts:

*“Regulatīvā padome uzrauga šādas darbības un piešķir tām kvalitātes vērtējumu: galaprodukta piegāde, apstrāde vai pārstrāde, iepakošana un sertificēšana.”*

Šā svītrojuma pamatojums: rindkopa ir svītrota, jo jau no iedaļas “Izcelsmes apliecinājums” ir skaidrs, ka kontroles sistēma aptver visu ražošanas procesu.

Saskaņā ar pašreizējo sertifikācijas modeli regulatīvā padome nepiešķir kvalitātes vērtējumu katram iepakojumam (produkta klasifikācija), proti, par to atbild ražotājs. Kontroles struktūrai ir jāapliecina atbilstība produkta specifikācijai.

5.F. SAIKNE

5.F.1. Kā paskaidrots iepriekš, detalizēts audzēšanas procesa apraksts ir pārcelts no produkta specifikācijas iedaļas “Saikne” uz iedaļu “Ražošanas metode”, lai tekstu labāk saskaņotu ar noteikumiem par produktu specifikācijām, kas paredzēti Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 21. novembra Regulas (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām 7. panta 1. punktā.

Līdz ar to iedaļas “Saikne” apakšiedaļa:

“c) *Audzēšanas apstākļi*

*Kultūrauga stādīšana*

*Kad augsne ir izpētīta, novērtējot tās piemērotību produkta audzēšanai un nosakot tās pamatvajadzības attiecībā uz mēslojumu, tajā stāda sparģeļus, izmantojot veģetatīvās pavairošanas materiālu, proti, sakneņus, kas iegūti dēstu dobēs. Tos novieto rindā uz zemes un pārklāj ar aptuveni 8 cm biezu īrdenas augsnes kārtu.*

*Stādījumu biežība ir 10 000–12 000 augu uz hektāru, attālums starp augiem ir aptuveni 45 cm, un rindstarpu platums ir aptuveni 2–2,1 m.*

*Kultūrauga kopšana*

*Auga pilnīgai attīstībai palīdz uzberamās augsnes sagatavošana, kultūrauga kopšana un rūpēšanās par to, apūdeņošana, kā arī kombinēta mēslošanas līdzekļa un piemērotu augu aizsardzības līdzekļu izmantošana.*

*Kultūrauga ražas novākšana*

*Sparģeļu ražu novāc ar rokām, pirms dzinumi parādījušies virs uzbērtās augsnes. Ražas novākšana sākas otrajā gadā pēc stādīšanas un ilgst 15 vai 20 dienas, bet no trešā gada ražu novāc visu sezonu no aprīļa līdz jūlija vidum.*

*Kad ražas novākšana beigsies, sparģeļus atstāj salapot, lai sakneņi varētu uzkrāties barības vielas. Novembrī lapas nogriež un uzbērtu augsni novāc.”*

ir aizstāta ar šādu:

“c) Cilvēkfaktori

*Vēl viens faktors, kas ietekmē produkta specifiku un kvalitāti, ir E iedaļā aprakstītie audzēšanas apstākļi.*

*Pateicoties vietējo audzētāju zināšanām un tradīcijai, kas veidojusies vairāku paaudžu garumā, kultūraugu stāda, kopj un novāc ļoti rūpīgi un katram no šiem posmiem labākajā laikā. Galaprodukta kvalitāti ietekmē sparģeļu novākšana ar rokām tieši no augs tīstajā brīdī, pirms dzinums parādījies virs uzbērtās augsnes.*

*Tas, ka 1969. gadā Navarrā notika pirmā reģionālā sparģeļiem veltītā konference, kuras mērķis bija apspriest dažādus tehniskos un agronomiskos jautājumus, kas ietekmē sparģeļu audzēšanu, ir tikai viens piemērs tam, cik svarīga ir produkta “Espárrago de Navarra” audzēšana.”*

Šā grozījuma pamatojums: šis ir tikai redakcionālas izmaiņas, kas neietekmē faktisko saikni starp produkta īpašībām un tā ģeogrāfisko vidi. Informācija par vēsturisko saikni un saikni ar dabu faktiski nav mainījies, bet ar audzēšanas posmu saistīto cilvēkfaktoru apraksts ir pārskatīts, lai to padarītu piemērotāku šai produkta specifiskās iedaļai, detalizētus skaidrojumus par audzēšanas darbībām atstājot iedaļā “Ražošanas metode”.

Šā grozījuma pamatā ir teksta labāka saskaņošana ar aprakstiem dažādajās produkta specifiskās iedaļās, kas uzskaitītas Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 21. novembra Regulas (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām 7. panta 1. punktā.

Informācija ir papildināta, minot pirmo reģionālo sparģeļiem veltīto konferenci. Norādījumi, kuros detalizēti izklāstītas produkta “Espárrago de Navarra” audzēšanas prasības, ir atrodami galvenokārt vietēji publicētos dokumentos, kas datēti ar 1900. gadu. Ņemot vērā interesi par produkta audzēšanu un šajā saistībā radušos jautājumus, 1969. gadā tika organizēta konference, kurā dalībnieki vairāku dienu garumā apsprieda audzēšanas īpatnības, problēmas un iespējamus risinājumus.

5.F.2. Pārskatīts un pilnveidots iedaļas “Saikne” (produkta specifiskās F iedaļas) a) punkts “Reputācija”. Rindkopa:

*“Sparģeļus tradicionāli audzē apgabalos, kas atrodas Ebro upes krastos. Sākumā tos audzēja mazās ģimeņu saimniecībās, izmantojot specifiskus audzēšanas paņēmienus, kas nodoti no paaudzes paaudzē un laika gaitā pilnveidoti.”*

ir grozīta un izteikta šādā redakcijā:

*“Produkta “Espárrago de Navarra” kvalitāte un pašreizējā reputācija, kas bija par pamatu tā nosaukuma kā aizsargātas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes reģistrēšanai, ir audzētāju darba rezultāts, kas izriet no sparģeļu audzēšanas tradīcijām apgabalos, kuri atrodas Ebro upes krastos. Sākumā tos audzēja mazās ģimeņu saimniecībās, izmantojot specifiskus audzēšanas paņēmienus, kas nodoti no paaudzes paaudzē un laika gaitā pilnveidoti.”*

Šā grozījuma pamatojums: šī rindkopa ir pārskatīta, lai uzsvērtu to, ka produkta “Espárrago de Navarra” reputācija bija svarīgs faktors tā nosaukuma kā AĢIN reģistrēšanā. “Espárrago de Navarra” ir viens no Spānijas patērētāju visplašāk atzītajiem aizsargātajiem nosaukumiem.

5.F.3. Pārskatīts iedaļas “Saikne” (produkta specifiskās F iedaļas) a) punkts “Reputācija”. Rindkopa:

*“Produkts ir minēts 373. un 374. lappusē 1893. gada kulinārijas antoloģijā “El Practicón”, kas tolaik bija īsts traktāts par ēdienu gatavošanu pasaulē.”*

ir grozīta un izteikta šādā redakcijā:

*“Produkts “Espárrago de Navarra” ir minēts “El Practicón” — kulinārijas antoloģijā, ko 1893. gadā sarakstīja Ángel Muro un kas tolaik bija īsts traktāts par ēdienu gatavošanu pasaulē. Iedaļā par sparģeļiem tajā kā augstākās kvalitātes produkti minēti Navarras produkti.”*



Šā grozījuma pamatojums: svītroti to norādīto lappušu numuri, kurās var atrast minēto atsauci, jo grāmatu lappuses atšķiras atkarībā no izdevuma, tāpēc šī atsaucē ne vienmēr bija pareiza. Tekstā tagad ir norādīts arī autors un citēta faktiskā rindiņa, kurā minēts produkts.

5.F.4. Pārskatīts iedaļas "Saikne" (produkta specifikācijas F iedaļas) a) punkts "Reputācija". Rindkopa:

*"Īpašajam nosaukumam "Espárrago de Navarra" ar Navarras valdības Lauksaimniecības un lauku lietu ministrijas 1986. gada 14. februāra Reģionālo dekrētu Nr. 52/86 tika piešķirts pagaidu apstiprinājums."*

ir grozīta un izteikta šādā redakcijā:

*"Lai aizsargātu produkta "Espárrago de Navarra" jau iegūto reputāciju, 1986. gadā īpašajam nosaukumam "Espárrago de Navarra" ar Navarras valdības Lauksaimniecības un lauku lietu ministrijas 1986. gada 6. oktobra Reģionālo dekrētu Nr. 52/86 tika piešķirts pagaidu apstiprinājums."*

Šā grozījuma pamatojums: tagad ir norādīts gads, kurā pirmo reizi publicēti noteikumi par "Espárrago de Navarra"; tas darīts, lai uzsvērtu, ka jau 1986. gadā "Espárrago de Navarra" tika uzskatīts par produktu, kuram ir pietiekami augsta reputācija, lai reģionālā līmenī to varētu atzīt par produktu ar "īpašu nosaukumu". 20. gs. 70. gados produkta "Espárrago de Navarra" pārdošanas apjoms sāka mazināties, jo sparģeļus sāka importēt no citām valstīm, kurās ražošana bija lētāka. Tas samazināja cenu, ko saņēma audzētāji, un rezultātā saruka kultūrauga audzēšanai izmantotās zemes platība. Ņemot vērā šo situāciju, ražotāji izveidoja kvalitātes shēmu, lai mēģinātu aizsargāt savus sparģeļus un atšķirtu tos no citiem produktiem, un šis process noslēdzās ar to, ka valsts līmenī tika publicēti noteikumi.

5.F.5. Iedaļas "Saikne" (produkta specifikācijas F iedaļas) a) punkta "Reputācija" beigās ir pievienotas šādas divas rindkopas:

*"Tradicionālā audzēšanas metode un turpmākā apstrāde vai pārstrāde shēmā iekļautajos uzņēmumos gadu gaitā ir ieguvusi labu reputāciju, padarot šo zīmolu par vienu no visplašāk atzītajiem zīmoliem Spānijā."*

*Patērētāji produktu "Espárrago de Navarra" uztver kā izcilas kvalitātes produktu. 1997. gada tirgus pētījumā, kuru veica konsultāciju uzņēmums "ACNielsen" un kurā piedalījās 546 Spānijas patērētāji ārpus produkta "Espárrago de Navarra" ražošanas ģeogrāfiskā apgabala, 42 % dalībnieku zināja par "Espárrago de Navarra" un īpaši atzinīgi vērtēja tā vispārējo kvalitāti un organoleptiskās īpašības."*

Šā grozījuma pamatojums: šīs rindkopas ir pievienotas, lai vēl vairāk ilustrētu produkta "Espárrago de Navarra" reputāciju. Kopš regulatīvās padomes izveides 1986. gadā ir īstenotas dažādas produkta popularizēšanas kampaņas. Iepriekš minētais tirgus pētījums tika veikts, lai noteiktu, cik efektīva bija viena no šīm kampaņām. Patērētāju informētība par zīmolu "Espárrago de Navarra" bija augsta — 42 % respondentu, kas zināja nosaukumu no cita reģiona (ņemot vērā to, ka pētījums netika veikts ar AĢIN apzīmētā produkta ražošanas apgabalā), ir ļoti nozīmīgs rezultāts. Pēc patērētāju domām šis produkts ir balti sparģeļi ar savdabīgu aromātu.

5.H. MARĶĒJUMS

5.H.1. Iedaļā "Marķējums" (produkta specifikācijas E iedaļā) teksts:

*"Katra reģistrētā uzņēmuma rīcībā jābūt regulatīvās padomes apstiprinātām etiķetēm, ko paredzēts izmantot produkta tirdzniecībā."*

*Minētajās etiķetēs jābūt vārdiem "Denominación Específica [īpašais nosaukums] "Espárrago de Navarra"."*

ir grozīts un izteikts šādā redakcijā:

*"Produkta "Espárrago de Navarra" tirdzniecībā izmantotās etiķetes jāiesniedz regulatīvajai padomei informēšanas nolūkā."*

*Minētajās etiķetēs jābūt vārdiem "Indicación Geográfica Protegida [aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde] "Espárrago de Navarra"."*

Šā grozījuma pamatojums: ar šo grozījumu, pirmkārt, atceļ prasību par to, ka regulatīvajai padomei jāapstiprina etiķetes. Etiķetes, ko paredzēts izmantot produkta tirdzniecībā, tagad padomei jāiesniedz tikai informēšanas nolūkā. Šā grozījuma iemesls ir tāds, ka saskaņā ar spēkā esošajiem valsts tiesību aktiem, proti, 17. panta h) punkta 4) apakšpunktu Likumā par starpreģionāliem aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un aizsargātām ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm (2015. gada 12. maija Likums Nr. 6/2015) un 13. pantu karaļa 2017. gada 17. marta Dekrētā Nr. 267/2017, ar ko īsteno Likumu par starpreģionāliem aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un aizsargātām ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm (2015. gada 12. maija Likums Nr. 6/2015), un Likumu par pārtikas produktu etiķetēm (2013. gada 2. augusta Likums Nr. 12/2013), etiķešu apstiprināšana regulatīvās padomes pienākumos neietilpst. Tā var noteikt minimālās prasības, kurām jāatbilst etiķetēm, un pārskatīt ekonomikas dalībnieku iesniegtās etiķetes, lai nodrošinātu, ka tās atbilst minētajām minimālajām prasībām un ka, ar AĢIN apzīmētajiem un ar AĢIN neapzīmētajiem spargēļiem izmantojot vienu un to pašu zīmolu vai noformējumu, patērētājiem tiek sniegta pietiekama informācija, lai viņi varētu abus produktus viegli atšķirt pēc klasifikācijas un izcelsmes un izvairīties no pārpratumiem. Ja regulatīvajai padomei pēc pārskatīšanas ir šaubas par ekonomikas dalībnieka marķējumu, tai par to jāziņo kompetentajai iestādei, kas pēc tam šajā jautājumā paudīs savu nostāju.

Otrkārt, novecojušais apzīmējums "Denominación Específica" ["īpašais nosaukums"] ir aizstāts ar apzīmējumu "Indicación Geográfica Protegida" ["aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde"], t. i., apzīmējumu, kas attiecas uz kvalitātes shēmu, saskaņā ar kuru šis produkts tagad ir reģistrēts. "Īpašais nosaukums" bija apzīmējums, ko izmantoja produktiem, kuri nav vīna produkti, saskaņā ar Statūtu par vīnogulājiem, vīnu un alkoholu (1970. gada 2. decembra Likums Nr. 25/1970), kas kopš tā laika ir atcelts. Šo apzīmējumu vairs nereglamentē un neizmanto, tāpēc tas bija jāsvītro.

Ņemot vērā iepriekš minēto, ir mainīti arī logotipa un AĢIN sertifikācijas etiķešu parauga attēli, kas ilustrē šo produkta specifikācijas iedaļu, vārdus "Denominación Específica" tajos aizstājot ar vārdiem "Indicación Geográfica Protegida".

## 5. CITI

### 5.A. PRODUKTA NOSAUKUMS

5.A.1. Produkta specifikācijas A iedaļā ("Produkta nosaukums") ir svītrots apzīmējums "Denominación Específica" jeb "īpašais nosaukums", jo tas bija iekļauts kļūdas pēc un aizsargātais nosaukums ir tikai "Espárrago de Navarra" (sākotnēji tas bija "Īpašais nosaukums "Espárrago de Navarra)"). "Īpašais nosaukums" attiecās uz kvalitātes shēmu, kas bija spēkā, pirms nosaukums tika reģistrēts kā aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde saskaņā ar ES shēmu.

### 5.G. KONTROLES STRUKTŪRA

5.G.1. Produkta specifikācijā vairs nav iekļauts punkts, kurā aprakstīta regulatīvā padome, t. i., AĢIN pārvaldes struktūra. Tā vietā tagad ir punkts, kurā aprakstīta kontroles struktūra "INTIA".

Šā grozījuma pamatojums: produkta specifikācijas iepriekšējās redakcijas iedaļā par kontroles sistēmu bija ietverta informācija, kas šajā kontekstā nav būtiska, proti, aprakstīta AĢIN pārvaldības struktūra, tās pilnvaras un pienākumi, kā noteikts valsts tiesību aktos. Minētā informācija ir svītrotā un aizstāta ar informāciju par kontroles struktūru, kura pārbauda atbilstību produkta specifikācijai saskaņā ar 37. panta 1. punkta b) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 21. novembra Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām.

### 5.I. PIEMĒROJAMIE VALSTS TIESĪBU AKTI

5.I.1. Produkta specifikācijas I iedaļas saraksts ("Piemērojamie valsts tiesību akti"):

— "— Statūts par vīnogulājiem, vīnu un alkoholu (1970. gada 2. decembra Likums Nr. 25/1970),

— 1972. gada 23. marta Dekrēts Nr. 835/1972, ar ko apstiprina Likuma Nr. 25/1970 īstenošanas noteikumus,

- 1986. gada 14. februāra Reģionālais dekrēts Nr. 52/1986, ar ko īpašajam nosaukumam “Espárrago de Navarra” piešķir pagaidu apstiprinājumu,
- Navarras valdības Lauksaimniecības un lauku lietu reģionālās ministrijas 1986. gada 6. oktobra Rīkojums, ar ko apstiprina Noteikumus par īpašo nosaukumu “Espárrago de Navarra” un tā regulatīvo padomi,
- Lauksaimniecības, zivsaimniecības un pārtikas ministrijas 1987. gada 3. marta Rīkojums, ar ko ratificē Noteikumus par īpašo nosaukumu “Espárrago de Navarra” un tā regulatīvo padomi,
- Lauksaimniecības, zivsaimniecības un pārtikas ministrijas 1993. gada 13. jūlija Rīkojums, ar ko ratificē Noteikumus par īpašo nosaukumu “Espárrago de Navarra” un tā regulatīvo padomi.”

ir aizstāts ar šādu:

- “Ministru prezidenta biroja 1984. gada 21. novembra Rīkojums, ar ko apstiprina termiskā apstrādē konservētu svaigu produktu kvalitātes standartus.”

Šā grozījuma pamatojums: visi iepriekšējā sarakstā minētie tiesību akti ir atcelti.

Lai arī saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 21. novembra Regulu (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām šāda iedaļa par piemērojamajiem valsts tiesību aktiem produktu specifikācijās vairs nav jāiekļauj, tā ir atstāta, lai saglabātu atsauci uz Ministru prezidenta biroja 1984. gada 21. novembra Rīkojumu, ar ko apstiprina termiskā apstrādē konservētu svaigu produktu kvalitātes standartus, jo tas ir tiesību akts, kas piemērojams konservētam produktam “Espárrago de Navarra”.

#### VIENOTAIS DOKUMENTS

### “ESPÁRRAGO DE NAVARRA”

ES Nr.: PGI-ES-0098-AM01 — 5.2.2021

#### ACVN ( ) AĢIN (X)

1. **Nosaukums vai nosaukumi [ACVN vai AĢIN]**

“Espárrago de Navarra”

2. **Dalībvalsts vai trešā valsts**

Spānija

3. **Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts**

3.1. *Produkta veids*

1.6. grupa. Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība

3.2. *Apraksts par produktu, uz kuru attiecas 1. punktā minētais nosaukums*

Produkts “Espárrago de Navarra” ir tādu sparģeļu dzinumi, kas pieder pie AĢIN shēmā apstiprinātajām šķirnēm un ko audzē reģistrētās sparģeļu dobēs.

Tie ir balti vai violeti šķirnes “Argenteuil”, “Ciprés”, “Dariana”, “Desto”, “Fortems”, “Grolim”, “Hercolim”, “Juno”, “Magnus”, “Plasenesp”, “Steline” un “Thielim” sparģeļu (*Asparagus officinalis* L.) dzinumi jeb sulīgi asni, kas ir maigi, svaigi, veselīgi un tīri.

Līdz 20 % no katra ekonomikas dalībnieka audzētajiem sparģeļiem var būt neapstiprinātu šķirņu sparģeļi.

Sparģeļu dzinumus piedāvā kā svaigu vai svaigu un gatavošanai sagatavotu, vai konservētu produktu. Attiecībā uz tiem jāievēro vispārējos tiesību aktos paredzētās garuma, diametra un kategorijas prasības un papildu prasības par to, ka svaigu sparģeļu minimālais diametrs ir 12 mm, bet konservētu un svaigu, gatavošanai sagatavotu sparģeļu minimālais diametrs ir 9 mm.

3.3. *Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem) un izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem)*

Produkta “Espárrago de Navarra” izejviela ir *Asparagus officinalis* L. sugas sparģeļu dzinumi, kas audzēti tikai noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

Sparģeļiem, ko paredzēts pārdot svaigā veidā, jāsatāv no veselīgiem dzinumiem, kas izskatās svaigi un svaigi smaržo, ir veseli, neskarti, bez kukaiņu vai grauzēju radītiem bojājumiem, tīri un pēc mazgāšanas labi nožāvēti.

Svaigiem, gatavošanai sagatavotiem sparģeļiem jābūt nomizotiem un iepakotiem tā, lai tie saglabātos svaigi.

Konservētiem sparģeļiem jāpieder pie “Ekstra” kategorijas vai I kategorijas un jābūt iepakotiem hermētiski noslēgtos traukos un termiski sterilizētiem. Konservētus sparģeļus drīkst pārdot kā mizotus vai nemizotus veselus sparģeļus, īsus sparģeļus vai sparģeļu galotnes.

3.4. *Konkrēti ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā*

Visām audzēšanas un apstrādes vai pārstrādes darbībām jānoris noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

3.5. *Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta griešanas, rīvēšanas, iepakojšanas u. c. īpašie noteikumi*

Sparģeļu dzinumus paredzēts pārdot kā svaigu vai svaigu, gatavošanai sagatavotu, vai konservētu produktu.

Katra tirgū laistā iepakojuma saturam vienmēr jābūt viendabīgam un jāsatāv tikai no sparģeļiem, kas iegūti ražošanas apgabalā no apstiprinātajām šķirnēm un atbilst kvalitātes un izmēra prasībām, kuras piemērojamas konkrētai tirdzniecības kategorijai.

3.6. *Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta marķēšanas īpašie noteikumi*

Produkta tirdzniecībā izmantotajā etiķetē jābūt iekļautiem vārdiem “Espárrago de Navarra” un šādam AĢIN oficiālajam logotipam:



Uz katra iepakojuma jābūt arī sertifikācijas etiķetei ar unikālu sērijas numuru, kura reģistrētajā uzņēmumā piestiprināta tā, lai to nevarētu izmantot atkārtoti. Sertifikācijas etiķetes nodrošina un pārbauda regulatīvā padome (ACVN pārvaldes struktūra), un piekļuvi tām bez diskriminācijas nodrošina visiem ekonomikas dalībniekiem, kuri tās pieprasa un pilda produkta specifiskās prasības. Sertifikācijas etiķetes piemērs:



Marķējumā jānorāda izmantotais noformējuma veids (svaigs; svaigs un gatavošanai sagatavots; konservēts).

#### 4. Ģeogrāfiskā apgabala īsa definīcija

Ražošanas apgabalu veido 263 pašvaldību teritorija, kas atrodas Ebro ielejas centrālajā daļā Navarras reģionā (dienvidu daļā) vai blakus esošajos Aragonas un Larjohas reģionos.

Apstrādes un pārstrādes apgabals ir tāds pats kā ražošanas apgabals.

#### 5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu

Saiknes starp ģeogrāfisko apgabalu un produktu "Espárrago de Navarra" pamatā ir produkta kvalitāte un reputācija, ko veidojušas ģeogrāfiskā apgabala īpašības un produkta audzēšanas veids.

##### 5.1. Produkta specifika

Saistībā ar klimatiskajiem un augsnes apstākļiem, kas valda apgabalā, kurā audzē produktu "Espárrago de Navarra", un jo īpaši saistībā ar kontrastu starp dienas un nakts temperatūru ražas novākšanas laikā, spargēļu dzinumi gandrīz nav šķiedraini.

"Espárrago de Navarra" dzinumi ir balti, jo tos audzē, izmantojot tradicionālo metodi, saskaņā ar kuru audzēšanas vietā uz spargēļiem sarauš augsni, lai novērstu to saskari ar gaismu.

##### 5.2. Ģeogrāfiskā apgabala specifika

Būtiska nozīme produkta "Espárrago de Navarra" kvalitātes veidošanā ir noteiktā ģeogrāfiskā apgabala augsnes un klimatiskajiem apstākļiem.

Izejvielas savdabīgās īpašības un līdz ar to augstas kvalitātes spargēļi veidojas vidē, kuras reljefam raksturīgi nelieli 200 līdz 600 m augsti pakalni, kurā vietējās augsnes parasti sastāv no smilšaina smilšmāla un — mazākā mērā — smilšmāla un ir nedaudz sārmainas, kurā valda mērens Vidusjūras klimats un vērojamas dienas un nakts temperatūras svārstības un kura atrodas Ebro upes un tās pieteku — Egas, Argas, Aragonas, *Leza* un *Cidacos* — krastos.

Galīgās īpašības produktam "Espárrago de Navarra" piešķir šo spargēļu tradicionālais audzēšanas veids, tiem uzberot augsni, un veids, kādā kultūraugs pēc tam noteiktajā apgabalā tiek apstrādāts vai pārstrādāts.

##### 5.3. Kā ģeogrāfiskā apgabala specifika ietekmē produkta specifiku

Produkta "Espárrago de Navarra" īpašības nosaka ģeogrāfiskais apgabals, kurā to audzē. Lai gan apgabalā valda mērens Vidusjūras klimats, dienas un nakts temperatūras svārstību dēļ spargēļu raža ir mazāka, bet tie nav tik šķiedraini. Dzinumu attīstība ir atkarīga no augsnes īpašībām, kas zināmā mērā palēnina augšanu, bet pozitīvi ietekmē kvalitāti.

Izmantojot šo spargēļu tradicionālo audzēšanas veidu, tiem uzberot augsni un tos novācot uzreiz pēc dzinumu parādīšanās, iegūst raksturīgos ar AĢIN "Espárrago de Navarra" apzīmētos baltos spargēļus. Prasmīgais veids, kādā produkts tiek apstrādāts un iepakots gan konservēšanas, gan svaiga produkta ražošanas uzņēmumos, nodrošina augstākās kvalitātes galaproduktu.

Tradicionālā audzēšanas metode un turpmākā apstrāde vai pārstrāde shēmā iekļautajos uzņēmumos gadu gaitā ir ieguvusi labu reputāciju, padarot šo zīmolu par vienu no visplašāk atzītajiem zīmoliem Spānijā.

Tas, ka 1969. gadā Navarrā notika pirmā reģionālā spargēļiem veltītā konference, kuras mērķis bija apspriest dažādus tehniskos un agronomiskos jautājumus, kas ietekmē spargēļu audzēšanu, ir tikai viens piemērs tam, cik svarīga ir produkta "Espárrago de Navarra" audzēšana.

Patērētāji produktu "Espárrago de Navarra" uztver kā izcilas kvalitātes produktu. 1997. gada tirgus pētījumā, kuru veica konsultāciju uzņēmums "ACNielsen" un kurā piedalījās 546 Spānijas patērētāji ārpus produkta "Espárrago de Navarra" ražošanas ģeogrāfiskā apgabala, 42 % dalībnieku zināja par "Espárrago de Navarra" un īpaši atzinīgi vērtēja tā vispārējo kvalitāti un organoleptiskās īpašības.

Produkts "Espárrago de Navarra" kā atzīts produkts minēts daudzos avotos. Viens no senākajiem zināmajiem bibliogrāfiskajiem avotiem, kurā minēts produkts "Espárrago de Navarra", ir 1893. gada kulinārijas antoloģija "El Practicón", kas tolaik bija īsts traktāts par ēdienu gatavošanu pasaulē.

Šo sparģeļu kvalitāte ir bijusi atzīta jau gadiem ilgi. Pirmo reizi produkts "Esparrago de Navarra" tika atzīts, kad ar 1986. gada 14. februāra Reģionālo rīkojumu tika piešķirts pagaidu apstiprinājums tā regulatīvās padomes noteikumiem.

#### **Atsauce uz specifiskācijas publikāciju**

[https://www.mapa.gob.es/es/alimentacion/temas/calidad-diferenciada/pliegoenwordmodificado\\_v4003\\_tcm30-539985.pdf](https://www.mapa.gob.es/es/alimentacion/temas/calidad-diferenciada/pliegoenwordmodificado_v4003_tcm30-539985.pdf)

---



ISSN 1977-0952 (elektroniskais izdevums)  
ISSN 1725-5201 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības  
Publikāciju birojs  
L-2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

LV